

ROMÂNIA



OFICIUL DE STAT PENTRU INVENȚII ȘI MĂRCI

RAPORT ANUAL

2003

STATE OFFICE FOR INVENTIONS AND TRADEMARKS

ANNUAL REPORT

RAPORT ANUAL

2003

ANNUAL REPORT

Editura OSIM / *OSIM Editing House*
ISSN: 1582 - 4845

Bun de tipar / *Ready for printing:*
29.03.2004

Cuprins

Contents

I	Cuvânt înainte	
	<i>Foreword</i>	5
II	Misiunea Oficiului de Stat Pentru Invenții și Mărci	
	<i>Role of the State Office for Inventions and Trademarks</i>	7
III	Activitatea legislativă	
	<i>Legislative Activity</i>	9
IV	Activitatea de cooperare internațională	
	<i>International Cooperation Activity</i>	10
	1. Relații cu Organizația Mondială a Proprietății Intelectuale (OMPI)	
	<i>Relations with the World Intellectual Property Organization (WIPO)</i>	10
	2. Procesul integrării României în Uniunea Europeană (UE)	
	<i>Romania's Integration into the European Union</i>	12
	3. Relații cu Organizația Europeană de Brevete și cu Oficiul European de Brevete (OEB)	
	<i>Relations with the European Patent Organization and the European Patent Office (EPO)</i>	15
	4. Relații cu Oficiul pentru Armonizare în Piața Internă (OHIM)	
	<i>Relations with the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM)</i>	17
	5. Relații cu Organizația Mondială a Comerțului (OMC)	
	<i>Relations with the World Trade Organization (WTO)</i>	18
	6. Relații cu Uniunea Internațională pentru Protecția Noilor Soiuri de Plante (UPOV)	
	<i>Relations with the International Union for the Protection of Varieties of Plants (UPOV)</i>	18
	7. Cooperare bilaterală. Participare la manifestări internaționale. Alte acțiuni	
	<i>Bilateral Cooperation. Participation in International Events. Other activities</i> ...	19
V	Procedura de examinare a cererilor și de eliberare a titlurilor de proprietate industrială	
	<i>The Procedure of Examining the Applications and Granting the Industrial Property Titles</i>	25
	1. Cereri depuse	
	<i>Filed Applications</i>	25
	1.1. Cereri de brevet de invenție	
	<i>Patent applications</i>	25
	1.2. Cereri de înregistrare marcă	
	<i>Applications for trademark registration</i>	25
	1.3. Cereri de înregistrare indicații geografice	
	<i>Applications for geographical indication registration</i>	26
	1.4. Cereri de înregistrare desene/modele industriale	
	<i>Applications for industrial design registration</i>	26
	1.5. Cereri de înregistrare topografii circuite integrate	
	<i>Applications for registration of topographies of integrated circuits</i> ...	26
	1.6. Cereri de brevet pentru soiuri de plante	
	<i>Plant variety applications</i>	27
	2. Examinare cereri	
	<i>Application Examination</i>	27
	2.1. Examinare cereri de brevet de invenție	
	<i>Patent application examination</i>	27
	2.2. Examinare de mărci și indicații geografice	
	<i>Trademark and geographical indication examination</i>	28
	2.3. Examinare desene/modele industriale	
	<i>Examination of industrial designs</i>	29
	2.4. Examinare cereri de brevet pentru soiuri de plante	
	<i>Examination of plant variety patent applications</i>	30
	3. Eliberare acte de protecție	
	<i>Issuance of the Protection Documents</i>	30
	3.1. Brevet de invenție	
	<i>Patent for invention</i>	30
	3.2. Certificat de înregistrare a mărcii. Certificat de înregistrare a indicațiilor geografice	
	<i>Trademark registration certificate. Geographical indication registration certificate</i>	30
	3.3. Certificat de înregistrare a desenului/modelului industrial	
	<i>Industrial design registration certificate</i>	31

VI	Procedura de reexaminare	
	<i>The Appeal Procedure</i>	32
	1. Comisia de Reexaminare	
	<i>The Board of Appeal</i>	33
	2. Opoziții	
	<i>Oppositions</i>	35
	3. Apel. Recurs	
	<i>Appeal. Recourse</i>	35
	4. Litigii	
	<i>Litigations</i>	35
VII	Activitate birou traduceri	
	<i>Translation Bureau Activity</i>	37
VIII	Activitatea de strategie - Marketing	
	<i>Policy-Making and Marketing Activity</i>	39
	1. Activitatea de strategie - marketing	
	<i>Policy-Making and Marketing Activity</i>	39
	1.1. Prezența la manifestări expoziționale și seminarii	
	<i>Participation in exhibitions and seminars</i>	40
	1.2. Evenimente speciale	
	<i>Special events</i>	41
	1.3. Trofeul creativității	
	<i>Creativity Trophy</i>	42
	1.4. Alte activități	
	<i>Other activities</i>	43
	2. Centre regionale	
	<i>Regional Centres</i>	44
	3. Relații cu publicul	
	<i>Public Relations</i>	45
	4. Statistică	
	<i>Statistics</i>	46
IX	Relații cu mass-media	
	<i>Relations with Mass Media</i>	48
X	Sistem informatic, baze de date, servicii documentare	
	<i>Electronic Information System, Databases, Documentary Search Services</i>	50
	1. Întreținerea, dezvoltarea și modernizarea bazei informaționale a OSIM	
	<i>Maintenance, Development and Modernization of the Information Database of the State Office for Inventions and Trademarks</i>	50
	1.1. Completarea bazei informaționale, prin publicarea materialelor oficiale ale OSIM	
	<i>Completion of the information database by the publication of the official materials of the State Office for Inventions and Trademarks</i>	50
	1.2. Completarea bazei informaționale a OSIM, prin intrarea de documente provenite din schimburile internaționale	
	<i>Completion of the information database of the State Office for Inventions and Trademarks by the entry of documents derived from international exchanges</i>	52
	1.3. Achiziția de noi publicații - schimburi de documente între oficii	
	<i>Acquisition of new publications - interoffice document exchanges</i> ...	52
	1.4. Arhivarea informațiilor	
	<i>Information archiving</i>	53
	1.5. Restaurarea documentelor	
	<i>Restoration of documents</i>	54
	1.6. Informatizarea activității	
	<i>Computerization of the activity</i>	55
	2. Dezvoltarea sistemului de servicii oferite de OSIM, în domeniul invențiilor, mărcilor, desenelor și modelelor industriale	
	<i>Development of System of Services Offered by the State Office for Inventions and Trademarks in Patent, Trademark and Industrial Design Field</i>	56
XI	Activitatea economică. Buget	
	<i>Economic Activity. Budget</i>	59
	1. Activitatea de investiții	
	<i>Investment Activity</i>	59
	2. Activitatea de audit	
	<i>Auditing Activity</i>	60
	3. Bugetul de venituri și cheltuieli	
	<i>Income and Expenditure Budget</i>	60
XII	Date statistice	
	<i>Statistical Data</i>	62
XIII	Personalul OSIM	
	<i>State Office for Inventions and Trademarks Staff</i>	Ă î



Citind și recitind de câteva ori varianta finală a Raportului anual, al turat, trecând în revist, încă o dată, toate cifrele și toate datele care au marcat activitatea noastră, toate întâmplările care ne-au influențat viața, în cursul anului trecut, precum și toate neîmplinirile cu care am rămas datorii în fața semenilor noștri, putem afirma, fără falsă modestie, că anul 2003 - chiar și în comparație cu anii precedenți - a fost un an de grație, în viața instituției noastre.

Un an, în cursul căruia oficiul nostru - Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci al României - a obținut rezultate mai mult decât onorabile.

Un an, în care am avut ocazia să participăm la evenimente internaționale, de grad zero - de la aderarea României la Convenția Brevetului European, din data de 1 martie 2003, până la organizarea, în România, a sesiunii de la Sinaia, a Comisiei Consultative de Politici ale Organizației Mondiale a Proprietății Intelectuale, din data de 14 noiembrie 2003.

Un an în cursul căruia am reușit să finalizăm Strategia Națională în domeniul proprietății intelectuale (perioada 2003 - 2007) și în care, prin derularea Programului Phare, aferent, am început implementarea în viața acestei Strategii.

Un an, în care instituția noastră s-a achitat, cu cinste, fața de sarcina sa primordială, de a înregistra și examina, cu cel mai înalt profesionalism posibil, cererile de titlu de protecție, înregistrând în total 5955

On reading the final version of the Annual Report over and over again, on reviewing all figures and data testifying our activity, all events that influenced our life during the last year, as well as all unaccomplishments for which we are in debt to our fellow men, we can affirm, without false modesty, that 2003 - even in comparison with the preceding years - was a year of grace in the life of our institution.

A year when our Office, the Romanian State Office for Inventions and Trademarks, achieved more than honourable results.

A year that offered us the opportunity to participate in zero degree international events - from Romania's accession to the European Patent Convention on 1 March 2003 to the organizing of the session of the WIPO Advisory Policy Commission at Sinaia, Romania, on 14 November 2003.

A year when we succeeded to finalize the National Policy in the industrial property field (for the period 2003-2007), the implementation of which was started by carrying on the related PHARE Programme.

A year when our institution credibly carried out its foremost duty of filing and examining, with the highest professionalism possible, the applications for protection titles, which numbered 5955 patent applications, 14053 trademarks registration applications, 1496 design registration applications and 28 plant variety applications - a good part of these figures being either higher than or at the level of the previous years.

cereri de brevet de invenție, 14053 cereri de înregistrare de marcă, 1496 cereri de înregistrare de desene și modele industriale și 28 de cereri de brevet pentru noile soiuri de plante - o bună parte din aceste cifre fiind ori net superioare, ori la nivelul anilor precedenți.

Un an în care oficiul nostru a continuat politica de promovare "agresivă" nu numai prin prezența lui permanentă la cele mai importante târguri și expoziții internaționale, nu numai prin susținerea, în continuare, a activității celor 14 Centre Regionale de Promovare a Protecției Proprietății Industriale (CRPPPI), nu numai prin participarea specialiștilor săi la o serie de simpozioane și seminarii naționale sau regionale, dar și prin începerea unei colaborări intense, cu o serie de biblioteci județene.

Un an în care am reușit să finalizăm monografia instituției - o veche, foarte veche datorie a acestui segment atât de fascinant al creativității tehnice românești, care acum - grație autorilor, redactorilor, tehnoredactorilor și tipografilor (toți actuali sau foști salariați ai instituției) - a ajuns la finalizarea mult așteptată.

Un an în care am avut satisfacția să trăim împreună finalizarea unei investiții începute cu mulți ani în urmă, a unei investiții care a necesitat mari eforturi materiale, financiare și nu, în ultimul rând, umane - dar în urma căreia înzestrarea tehnică a oficiului nostru s-a îmbogățit, iar condițiile de lucru s-au îmbunătățit.

Un an în care - *Deo grația* - nu am dus lipsa succeselor și satisfacțiilor omenești.

Mulțumind, încă o dată, tuturor celor care au rămas fideli acestei fascinante meserii, care au dăruit ceva din sufletul lor ca oficiul nostru să devină o instituție la nivel european, aduc totuși omagiul meu Celui de Sus Care ne-a dat ocazia să avem aceste momente de grație, din viața noastră.

Soli Deo gloria !

A year when our Office continued the "aggressive" promotion policy not only by being permanently present in the most important international fairs and exhibitions, not only by keeping up to uphold the activity of the 14 Regional Centres for the Promotion of the Industrial Property Protection (CR3PI), not only by its specialists' taking part in a series of national and regional symposia and seminars, but also by initiating an intense collaboration with a series of county libraries.

A year when we succeeded to complete the institution monograph - an old, a very old duty relating to this fascinating segment of the Romanian technical creativity, which now - thanks to the authors, editors, desktop editors and typographers (all of them being present and ex-employees of the institution) - has come to the long desired ending.

A year that gave us the satisfaction of living together the completion of an investment started long ago, which took high material, financial and not last, human efforts - but which brought about the enrichment of the technical endowment of our Office and the improvement of the working conditions.

A year when - *Deo Gratia* - we were not in need of human accomplishments and satisfactions.

Thanking once more to all who remained faithful to this fascinating trade, who put a part of their soul to make our Office a European-level institution, I nevertheless pay my respects to the Divine One who occasioned us to live such moments of grace in our life.

Soli Deo gloria!

Gábor Varga
Director General



Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci este organ de specialitate, în domeniul proprietății industriale, al administrației publice centrale, funcționând în subordinea Guvernului, fiind coordonat de Primul Ministru.

Pe teritoriul României, Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci asigură protecția proprietății industriale, fiind unicul organ abilitat să elibereze titluri de protecție pentru invenții, mărci, indicații geografice, soiuri de plante și desene/modele industriale, în conformitate cu legislația națională, în domeniu, precum și cu prevederile convențiilor și tratatelor internaționale, la care ara noastră este parte.

Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci elaborează și supune spre aprobare Guvernului strategia dezvoltării protecției proprietății industriale în România și aplică politica Guvernului, în domeniu.

Atribuțiile Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci sunt reglementate de Hotărârea Guvernului nr. 573/1998 și legile speciale de proprietate intelectuală, iar dintre atribuții putem menționa:

- înregistrează și examinează cererile din domeniul proprietății industriale, eliberând titluri de protecție, care conferă titularilor, drepturi exclusive pe teritoriul României;

- este depozitarul registrelor naționale ale cererilor depuse și ale registrelor naționale ale titlurilor de protecție, acordate pentru invenții, mărci, indicații geografice, desene și modele industriale, topografiile ale circuitelor integrate și noi soiuri de plante;

The State Office for Inventions and Trademarks is a specialized body in the field of industrial property of the central public administration, subordinated to the Government and being coordinated by the Prime-Minister.

In the territory of Romania, the State Office for Inventions and Trademarks ensures the protection of the industrial property being the sole body empowered to grant titles of protection for inventions, trademarks, geographical indications, plant varieties, industrial designs, pursuant to the national legislation in the field and the provisions of the international conventions and treaties to which Romania is a party.

The policy of development of industrial property protection in Romania is devised by the State Office for Inventions and Trademarks and submitted to the Government for approval and the Government policy in the field is also applied by the State Office for Inventions and Trademarks.

The duties of the State Office for Inventions and Trademarks are established by the Government Decision no. 573/1998 and the special laws on intellectual property, and among said duties we can mention the following:

- it registers and examines the applications for titles of industrial property protection, and issues titles of protection which confer on their owners exclusive rights in the territory of Romania;

- editează și publică Buletinul Oficial de Proprietate Industrială și Revista Română de Proprietate Industrială;
- editează și publică fasciculele brevetelor de invenție;
- administrează, conservă, dezvoltă și întreține o bază de date informatizată;
- efectuează, la cerere, servicii de specialitate, în domeniul proprietății industriale;
- desfășoară cursuri de pregătire a specialiștilor în domeniul proprietății industriale;
- atestă și autorizează consilieri în domeniul proprietății industriale, înănd evidența acestora, în registrul național;
- acordă, la cerere, asistență de specialitate în domeniul proprietății industriale și organizează cursuri de instruire, seminarii și simpozioane în domeniu;
- întreține relații cu instituțiile similare, din alte state și cu organizațiile internaționale și regionale.

Având în vedere structura organizatorică a OSIM, ca instituție publică, acesta este condus de către un Director general, numit prin decizia Primului-Ministru și de un Director general adjunct.

În cadrul Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci funcționează patru direcții și un departament, fiecare fiind condus de către un director.

- it is the depositary of the national registers of the filed applications and of the national registers of protection titles granted for inventions, trademarks, geographical indications, industrial designs, topographies of integrated circuits and new plant varieties;
- it edits and publishes the Official Industrial Property Bulletin and the Romanian Industrial Property Review;
- it edits and publishes patent specifications;
- it administers, preserves and develops an information database;
- it performs specialized services in the industrial property field upon request;
- it organizes courses for training the specialists in the industrial property field;
- it authorizes the industrial property attorneys entering their names in the national register;
- it lends specialized assistance in the industrial property field and organizes training courses, seminars and symposia on industrial property topics, upon request;
- it maintains relations with similar institutions in other countries and with international and regional organizations.

Taking into account the organizational structure of the State Office for Inventions and Trademarks, as a public institution, this is led by a Director General appointed by the Prime Minister, and by a Deputy Director General.

There are four directorates and one department working within the State Office for Inventions and Trademarks, every one of them being headed by a director.



În cursul anului 2003, au fost inițiate de Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci și adoptate de forurile competente următoarele acte normative:

1. Regulamentul de aplicare a Legii nr. 64/1991, privind brevetele de invenție - Hotărârea Guvernului nr. 499/2003 - Monitorul Oficial nr. 348/22 mai 2003.

2. Regulamentul de aplicare a Legii nr. 129/1992, privind protecția desenelor și modelelor industriale, republicată - Hotărârea Guvernului nr. 1171/2003 - Monitorul Oficial nr. 741/23 octombrie 2003.

3. Strategia națională în domeniul proprietății intelectuale (2003 - 2007) - Hotărârea Guvernului nr. 1424/2003 - Monitorul Oficial nr. 905/18 decembrie 2003.

De asemenea, a fost republicată Legea nr. 129/1992, privind protecția desenelor și modelelor industriale, amendată prin Legea nr. 585/2002 - Monitorul Oficial nr. 193/26 martie 2003.

In the year 2003 the State Office for Inventions and Trademarks initiated the following normative documents which were enacted by the competent fora:

1. The Implementing Regulations of the Patent Law no. 64/1991 - the Government Decision no. 499/2003 - The Official Gazette no. 348/22 May 2003.

2. The Implementing Regulations of the republished Industrial Design Law no. 129/1992 - the Government Decision no. 1171/2003 - The Official Gazette no.741/23 October 2003.

3. National policy in the intellectual property field (2003-2007) - the Government Decision no. 1424/2003 - The Official Gazette no. 905/18 December 2003.

There was also republished the Industrial Design Law no. 129/1992 amended by the Law no. 585/2002 - the Official Gazette no. 193/26 March 2003.





Anul 2003, pentru Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, a însemnat un an de realizări privind relațiile sale cu OMPI, Uniunea Europeană, OEB, OHIM precum și relații cu alte oficii din lume.

1. Relații cu Organizația Mondială a Proprietății Intellectuale (OMPI)

Sub înaltul patronaj al Președintelui României și în colaborare cu Organizația Mondială a Proprietății Intellectuale (OMPI), în perioada 13 - 14 noiembrie, s-a organizat în România, la Sinaia, Comisia Consultativă pentru Politici în domeniul Proprietății Intellectuale (PAC), la care au participat specialiști de seamă din domeniu, printre care șefii de Oficii de proprietate intelectuală industrială (Marea Britanie, SUA, Rusia, China etc), Miniștrii de Externe (Egipt), foștii președinți de stat (Moldova, Filipine, Bulgaria), și care a fost prezidat de Directorul general al Organizației Mondiale a Proprietății Intellectuale, domnul Kamil Idris.

Cu această ocazie, a fost lansată Strategia națională a României în domeniul proprietății intelectuale (2003 - 2007), al cărei inițiator și coordonator a fost Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci și la realizarea căreia au participat 14 ministere și instituții guvernamentale. Strategia va permite o mai bună cunoaștere a sistemului proprietății intelectuale și reprezintă un instrument

The year 2003 was for the State Office for Inventions and Trademarks a year of achievements in respect of its relations with WIPO, European Union, EPO, OHIM as well as with other intellectual property offices all over the world.

1. Relations with the World Intellectual Property Organization (WIPO)

Under the high patronage of the President of Romania and in collaboration with the World Intellectual Property Organization there was organized in Romania at Sinaia in the period 13 -14 November the Advisory Commission for Policies in the Field of Intellectual Property (PAC) with the participation of distinguished experts, among which the heads of intellectual and industrial property offices (Great Britain, USA, Russian Federation, China, etc) Ministers of Foreign Affairs (Egypt), ex- state presidents (Republic of Moldova, Phillipines, Bulgaria) and which was presided by Mr. Kamil Idris, Director General of the World Intellectual Property Organization.

On this occasion, there was launched Romania's National Policy in the intellectual property field (2003 - 2007) which was initiated and coordinated by the State Office for Inventions and Trademarks and achieved with the contribution of 14 ministries and governmental institutions. The policy will enable better knowledge of the intellectual property system and represents an important



important pentru crearea unei societăți bazate pe cunoaștere.

Aflat în România, pentru a participa la conferința pentru investiții, domnul Philippe Petit, Director general adjunct al OMPI, a efectuat o scurtă vizită la Oficiul nostru, unde a purtat discuții cu membrii ai conducerii, în ziua de 14 octombrie 2003.



Pe data de 11 septembrie 2003, la sediul OSIM, a avut loc vizita domnului Guriqbal Singh Jaiya, director al Diviziei IMM-uri, din OMPI. Au fost discutate aspecte privind colaborarea dintre România și OMPI, în general, și Strategia națională în domeniul proprietății intelectuale (2003 - 2007). La întâlnire, au participat reprezentanți ai autorităților naționale, care au contribuit la elaborarea strategiei.

În perioada 27 - 28 mai 2003, în cadrul Programului de Cooperare dintre Guvernul României și OMPI, OSIM a organizat, la Sibiu, un seminar regional cu tema "*Protecția indicațiilor geografice*". Seminarul a fost destinat, în principal, producătorilor, deținătorilor unor drepturi privind indicațiile geografice în România, precum și specialiștilor din Ministerul Agriculturii

și Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci. Discuțiile au vizat protecția indicațiilor geografice atât în România, cât și în Uniunea Europeană, dezvoltările recente la nivel internațional, în domeniul mărcilor și rolul administrațiilor



instrument for creating a society based on knowledge.

Being in Romania for the participation in the conference on investments, Mr. Philippe Petit, Deputy Director General of WIPO, paid a short visit to our Office on 14 October, 2003 and had discussions with the leadership of the Office.

On 11 September, 2003, Mr. Guriqbal Singh Jaiya, Director of the SME Division in WIPO paid a visit to our Office. On this occasion there were discussed aspects concerning the collaboration between Romania and WIPO, in general, and also the national policy in the intellectual property field (2003 - 2007). There were present at this meeting the representatives of the national authorities that contributed to the policy making.



In the period between 27 and 28 May 2003, within the cooperation program between the Government of Romania and WIPO, the State Office for Inventions and Trademarks organized a regional seminar at Sibiu with the topics "*The protection of geographical indications*".

The seminar was mainly addressed to producers, holders of some rights concerning the geographical indications in Romania as well as specialists from the Ministry of Agriculture and the State Office for Inventions and Trademarks. The discussions focused on the protection of the

na ionale, în protec ia indica iilor geografice. Evenimentul s-a bucurat, de asemenea, de participarea unor reprezentan i ai oficiilor omoloage, din Ungaria, Bulgaria, Republica Moldova, Serbia-Munte negru.

În perioada 26 - 27 mai, a avut loc, la Geneva, Sesiunea extraordinar a Adun rilor statelor membre OMPI, iar în luna septembrie, a 17-a Sesiune extraordinar a Comitetului de Coordonare OMPI, ac iuni la care a participat i conducerea Oficiului de Stat pentru Inven ii i M rci.



Ca i în anii preceden i, speciali tii oficiului român au participat activ la lucr rile comitetelor permanente, ale comitetelor de exper i i grupelor de lucru, pe diverse domenii (dreptul brevetelor, dreptul m rciilor, CIB, reforma PCT, resurse genetice, cuno tin e tradi ionale i folclor etc.) i la diverse seminarii i colocvii.

2. Procesul integr rii României în Uniunea European (UE)

În cursul anului 2003, pentru România, principalul document în procesul de preg tire pentru aderare la Uniunea European , a devenit "*Planul de m suri prioritare pentru integrare european*".

În cadrul programului PHARE 2001, ai c rui beneficiari direc i sunt OSIM i ORDA, la 21 mai 2003, a fost semnat un contract de servicii pentru asisten tehnic , ce se va desf ura pân în luna august a anului 2004. Componenta de asisten tehnic include elaborarea unui plan strategic de ac iune,

geographical indications both in Romania and in the European Union, the recent developments at the international level in the field of marks and the role played by the national authorities in protecting the geographical indications. The event also enjoyed the participation of some representatives of homologous offices from Hungary, Bulgaria, Republic of Moldova, Serbia - Montenegro.

In the period between 26 and 27 May there was held in Geneva the Extraordinary Session of the Assemblies of WIPO Member States and in September the 17-Th Extraordinary session of the WIPO Coordination Committee, with the participation of the leadership of the State Office for Inventions and Trademarks in these actions.

As in the previous years the specialists of the Romanian Office participated actively in the debates of the standing committees, the committees of experts and working groups on various fields (the patent law, the trademark law, IPC, PCT reform, genetic resources, traditional knowledge, folklore, etc) and in various seminars and colloquies.

2. Romania's Integration into the European Union (EU)

The main document in the process preparing Romania's accession to the European Union was in 2003 the "Priority plan for the European integration".

Within the PHARE 2001 Programme whose direct beneficiaries are the State Office for Inventions and Trademarks (OSIM) and ORDA, on the 21 May 2003 there was signed a contract for technical assistance services to be carried on by August 2004. The technical assistance component includes the elaboration of a policy plan for the two institutions, organizing and carrying on seminars both for the direct beneficiaries and for the parties concerned, paying study visits to the European intellectual property offices,

pentru cele două instituții, elaborarea și desfășurarea de seminarii atât pentru beneficiarii direcți, cât și pentru părțile interesate, realizarea unor vizite de studiu la oficiile europene de proprietate intelectuală, analiza stadiului armonizării legislației românești în domeniu cu acquis-ul comunitar, precum și desfășurarea unei campanii de relații publice pentru OSIM și ORDA. Tot în cadrul componentei de asistență tehnică, a fost înființat un Comitet de Coordonare, ce reunește atât reprezentanții ai instituțiilor beneficiare, cât și ai părților interesate (fiind în număr de 12). Acest Comitet, aflat sub coordonarea Directorului general adjunct, domnul Alexandru Cristian Țenc, se întrunește, în mod regulat, pentru a decide cursul Acțiunilor din cadrul proiectului.

Până la sfârșitul anului 2003, au avut loc două vizite de studiu, a fost inițiat procesul de analiză legislativă și au fost definitivate documentele necesare pentru procedura de achiziții de echipamente. De asemenea, la 26 noiembrie 2003, a avut loc prima conferință de presă, la lansarea programului sub sloganul "Proprietatea Intelectuală este Proprietate Privată".

În ceea ce privește cea de-a doua componentă a programului PHARE 2001, de achiziții de echipamente, până la sfârșitul anului 2003, au avut loc atât licitațiile pentru fondurile PHARE, cât și pentru fondurile provenite din cofinanțare, urmând ca echipamentele achiziționate pentru cele două instituții să fie instalate la începutul anului 2004.

Ca și în anii precedenți, specialiștii ai OSIM au participat la Conferința PATINOVA 2003, a Comisiei Europene, organizată în paralel cu conferința anuală EPIDOS, a Oficiului European de Brevete, la Luxemburg, între 10 și 12 noiembrie. Dr. Alexandru Cristian Țenc, Director general adjunct al OSIM, a prezidat lucrările sesiunii PATINOVA 2, "Drepturile de proprietate intelectuală în slujba cercetării și inovării".

analizând nivelul de armonizare al legislației românești în domeniul proprietății intelectuale cu legislația europeană și desfășurând o campanie de relații publice pentru OSIM și ORDA. În cadrul componentei de asistență tehnică, a fost înființat un Comitet de Coordonare, care reunește atât reprezentanții instituțiilor beneficiare, cât și ai părților interesate (în număr de 12). Acest comitet, coordonat de Directorul general adjunct, Mr. Alexandru Cristian Țenc, se întrunește regulat pentru a decide dezvoltarea activităților din cadrul proiectului.

Până la sfârșitul anului 2003, au avut loc două vizite de studiu, a fost inițiat procesul de analiză legislativă și au fost definitivate documentele necesare pentru procedura de achiziții de echipamente. La 26 noiembrie 2003 a avut loc prima conferință de presă pentru lansarea programului sub sloganul "Proprietatea Intelectuală este Proprietate Privată".

În ceea ce privește cea de-a doua componentă a programului PHARE 2001, de achiziții de echipamente, până la sfârșitul anului 2003, au avut loc atât licitațiile pentru fondurile PHARE, cât și pentru fondurile provenite din cofinanțare, urmând ca echipamentele achiziționate pentru cele două instituții să fie instalate la începutul anului 2004.

Ca și în anii precedenți, specialiștii ai OSIM au participat la Conferința PATINOVA 2003, a Comisiei Europene, organizată în paralel cu conferința anuală EPIDOS, a Oficiului European de Brevete, la Luxemburg, între 10 și 12 noiembrie. Dr. Alexandru Cristian Țenc, Director general adjunct al OSIM, a prezidat lucrările sesiunii PATINOVA 2, "Drepturile de proprietate intelectuală în slujba cercetării și inovării".



În domeniul proprietății industriale, Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci a realizat o serie de acțiuni în îndeplinirea măsurilor prioritare, cu termen decembrie 2003, vizând, în principal:

- implementarea sistemului brevetului european;
- implementarea legislației în domeniul proprietății industriale, pentru prevenirea și combaterea pirateriei și contrafacerii;
- îmbunătățirea cooperării dintre organismele implicate în protecția proprietății industriale;
- dezvoltarea sistemului de diseminare a informațiilor în domeniu, în special, prin dotarea și dezvoltarea centrelor regionale;
- dezvoltarea sistemului informatic.

Având în vedere că realizarea măsurilor din "*Planul prioritar*" trebuie să creeze condițiile pentru încheierea negocierilor de aderare, în anul 2004, a fost elaborat un document nou, conținând măsurile pentru perioada decembrie 2003 - decembrie 2004.

Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci a participat la elaborarea noului plan pentru următoarele capitole de negociere: Capitolul 1 - "*Libera circulație a mărfurilor*", Capitolul 5 - "*Dreptul societăților comerciale*" și Capitolul 25 - "*Uniunea vamală*".

România s-a angajat prin documentul de poziție la Capitolul 3 - "*Libera circulație a serviciilor*" să identifice și să elimine treptat, până la data aderării la Uniunea Europeană, barierele referitoare la dreptul de stabilire și practicare a serviciilor.

Grupul de lucru interministerial (din care face parte și Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci) și-a continuat activitatea în 2003, finalizând lista tuturor acestor bariere, urmând să monitorizeze eliminarea barierelor existente în domeniul serviciilor financiare și nefinanciare, și în anul 2004.

Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci a participat la lucrările Subcomitetului nr. 2 "*Piața internă*" (10 - 11 iulie 2003), și ale

Mr. Alexandru Cristian Trinc, Ph.D., Deputy Director General of the State Office for Inventions and Trademarks (OSIM) presided the debates of PATINOVA 2 session on "Intellectual property rights in service of research and innovation".

In the field of the industrial property, the State Office for Inventions and Trademarks carried out a series of actions for fulfilling the priority measures, till December 2003, mainly focusing on the:

- implementation of the European Patent system;
- implementation of the legislation in the field of industrial property for preventing and combating piracy and counterfeit;
- improvement of co-operation between organisms involved in the industrial property protection;
- development of the system for disseminating information in this field, particularly by endowing and developing the regional centres;
- development of the information system.

As the "Priority plan" measures shall create conditions for concluding the negotiations for accession in the year 2004, a new document containing the measures for the period December 2003 - December 2004 was elaborated.

The State Office for Inventions and Trademarks participated in the elaboration of a new plan for the following chapters to be negotiated: Chapter 1 - "Free movement of goods", Chapter 5 - "Company law" and Chapter 25 - "Customs Union".

Romania assumed the commitment, through the position document to Chapter 3 - "Free movement of services", to identify and eliminate gradually, until the date of accession to the European Union, the barriers relating to the right to establish and provide the services.

The working inter-ministerial group (to which the State Office for Inventions and Trademarks also belongs) continued the

Comitetului de Asociere România - Uniunea Europeană (21 noiembrie 2003), prezentând situația legislativă, progresele înregistrate precum și capacitatea administrativă, în domeniul proprietății industriale.

Dar documentul cel mai important pentru România, elaborat în cursul anului 2003, în procesul de pregătire pentru aderare la Uniunea Europeană, este Raportul anual, la care și-a adus contribuția și Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci.

Specialiștii ai Comisiei Europene, aflați în România, în cadrul unor misiuni de evaluare a stadiului transpunerii acquis-ului comunitar în legislația română, care s-au desfășurat în lunile februarie și, respectiv, aprilie, au fost prezenți pentru scurte discuții și la sediul OSIM.

Pe baza contribuțiilor instituțiilor responsabile, Comisia europeană a întocmit Raportul periodic, privind progresele înregistrate de România, pe calea aderării (noiembrie 2003), apreciind că, în domeniul drepturilor de proprietate intelectuală și industrială, procesul de aliniere cu acquis-ul a continuat de la ultimul Raport periodic.

3. Relații cu Organizația Europeană de Brevete și cu Oficiul European de Brevete (OEB)

Începând cu 1 martie 2003, România a devenit membru cu drepturi depline al Convenției Brevetului European (CBE).

În această calitate, România a participat la numeroase acțiuni OEB, iar delegația Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci a luat parte activ în activitatea de luare a deciziilor din cadrul sesiunilor Consiliului de administrație al Organizației Europene a Brevetelor și ale comitetelor sale, privind dreptul brevetelor, bugetul și aspectele financiare, la grupele de lucru pe probleme tehnice sau contencioase. Nu, în ultimul rând, trebuie menționat rolul delegațiilor Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, în procesul

activity in 2003 completing the list of all these barriers, pursuing to monitor the elimination of the existing barriers to financial and non-financial services in the year 2004.

The State Office for Inventions and Trademarks participated in the debates of the Sub-Committee no. 2 "Internal market" (10 - 11 July 2003) and the Romania-European Union Association Committee (21 November 2003), presenting the legislative situation, the progress made as well as the administrative capacity, in the field of the industrial property protection.

But the most important document for Romania, elaborated in 2003, in the process for preparation for the accession to the European Union, is the Annual Report to which the State Office for Inventions and Trademarks also brought its contribution.

The specialists of the European Commission present in Romania in missions for evaluating the progress Romania made in transposing the *acquis communautaire* in the Romanian legislation, which took place in February and April, respectively, were also present for brief discussions at the headquarters of the State Office for Inventions and Trademarks.

The European Commission drafted, based on the contributions of the responsible institutions, the Periodic Report on the progress made by Romania on the way to accession (November 2003), appreciating that in the field of intellectual and industrial property rights, the process of being harmonized with the *acquis communautaire* continued from the last Periodic Report.

3. Relations with the European Patent Organization and with the European Patent Office (EPO)

From 1 March 2003, Romania became a full-rights member of the European Patent Convention (EPC). In this position, Romania took part in various events organized by the

alegerii noului președinte OEB (desfășurat pe parcursul anului 2003).



În contextul ulterior aderării României la Convenția Brevetului European, au avut loc, la sediul Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, vizita d-lui Curt Edfjäll, unul dintre vice-președinții OEB, a domnului Roland Grossenbacher, președinte al Consiliului de administrație, și mai multe vizite ale d-lui Georg Pantoglou, director programe, împreună cu grupuri de specialiști din partea OEB Viena, pentru pregătirea și finalizarea programelor de cooperare bilaterală cu Oficiul European de Brevete, cooperare ce a început în martie 2003.

Au fost, de asemenea, concepute și demarate programele de cooperare multilaterală, începând cu luna iunie 2003 și programul bilateral.

Specialiștii Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci au participat la seminariile organizate de Academia Internațională a OEB, pentru statele membre, în special, privind procedurile de apel, litigii, management financiar, documentare și examinare, în diferite domenii. De asemenea, specialiștii Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci au participat la conferințele anuale EPIDOS, Epoline, PATLIB.

European Patent Office and the delegation of the State Office for Inventions and Trademarks took part actively in the activity of taking decisions within the sessions of the Council of Administration of the European Patent Organization and of its Committees on Patent Law, budget and financial aspects in the work groups on technical or disputed issues. Not last there shall be mentioned the role of the delegations of the State Office for Inventions and Trademarks in the process (carried on during 2003) of electing the new EPO President.

In the context following to Romania's accession to the European Patent Convention, the visit of Mr. Curt Edfjäll, one of EPO's Vice-Presidents, of Mr. Roland Grossenbacher, president of the Council of Administration and more visits of Mr. Georg Pantoglou, the programme manager, together with groups of specialists from EPO Vienna for preparing and finishing the programmes of bilateral cooperation with the European Patent Office, which started in March 2003 took place at the headquarters of the State Office for Inventions and Trademarks.

There were also devised and started the multilateral cooperation programmes starting from June 2003 and the bilateral programme.

The specialists of the State Office for Inventions and Trademarks participated in seminars organized by the International EPO Academy for Member States, particularly on the procedures of appeal, disputes, financial management, search and examination in various fields. The specialists of the State Office for Inventions and Trademarks also participated in the annual EPIDOS, Epoline, PATLIB conferences.



4. Rela ii cu Oficiul pentru Armonizare în Pia a Intern (OHIM)

Vizita la Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci a Pre edintelui OHIM, d-nul Wubbo de Boer, care a avut loc în perioada 14 - 15 iulie 2003, la Bucure ti, reprezint cel mai important element în decursul anului 2003, în cadrul cooper rii cu Oficiul pentru Armonizare în Pia a Intern .



În perspectiva ader rii noastre la Sistemul M rci Comunitare i Designului Comunitar, o dat cu ob inerea statutului de membru al Uniunii Europene, exper ii Oficiului de Stat pentru Inven ii i M rci au participat la seminarii i grupe de lucru, organizate periodic la sediul OHIM.

Începând cu data de 1 ianuarie 2003, Oficiul pentru Armonizare în Pia a Intern are în administrarea sa, pe lâng sistemul M rci Comunitare, i pe cel al Designului Comunitar.

Un alt moment important, în decursul anului 2003, a fost organizarea, la Bucure ti, în data de 2 iunie 2003 - cu participarea exper ilor OHIM - a unui seminar menit s promoveze sistemul M rci Comunitare i al Designului Comunitar. Acest seminar s-a adresat mediului de afaceri românesc, dar i speciali tilor Oficiului de Stat pentru Inven ii i M rci, în domeniu.

În 2003, exper ii Oficiului de Stat pentru Inven ii i M rci, în domeniul m rciilor, au participat la Liaison Meetings în domeniul m rciilor, desenelor industriale i tehnologia informa iei.

4. Relations with the Office for Harmonization in the Internal Market (OHIM)

The visit paid by Mr. Wubbo de Boer, the President of OHIM, to the State Office for Inventions and Trademarks in the period 14 - 15 July 2003, in Bucharest, represents the most important element during 2003 within the cooperation with the Office for Harmonization in the Internal Market.

In the perspective of Romania's accession to Community Mark and Community Design Systems, while acquiring the European Union membership, the experts of the State Office for Inventions and Trademarks participated in seminars and working groups periodically organized at the headquarters of OHIM.

From 1 January 2003, the Office for Harmonization in the Internal Market has also been administering the Community Design System besides the Community Mark System.

An important moment during 2003 was the organization in Bucharest on 2 June 2003 - with the participation of OHIM experts - of a seminar meant for promoting the Community Mark and Community Design Systems. This seminar was addressed to the Romanian business but also to specialists in the field from the State Office for Inventions and Trademarks.

In 2003 the experts in the field of trademarks from the State Office for Inventions and Trademarks participated in the Liaison Meetings for trademarks, industrial designs and information technology.

5. Rela ii cu Organiza ia Mondial a Comer ului (OMC)

În reuniunile ordinare i extraordinare, ale Consiliului TRIPS, România a continuat s sus in al turi de rile candidate pozi ia UE, în special, privind protec ia indica iilor geografice, exprimându-se în favoarea extinderii protec iei suplimentare la alte produse decât vinuri i spirtoase, precum i în favoarea unui sistem interna ional de notificare i înregistrare a indic iilor geografice.

Un document apreciat de membrii OMC a fost decizia OMC, din 30 august 2003, de punere în aplicare a paragrafului 6 din Declara ia de la Doha, privind s n tatea public , document de angajare a Consiliului TRIPS pentru elaborarea unui amendament la Acordul TRIPS, care s fie adoptat pân la sfâr itul anului 2004, pentru sectorul farmaceutic.

Pân la adoptarea unui astfel de amendament, această Decizie va permite Membrilor OMC s elibereze licen e obligatorii, în ceea ce prive te exportul medicamentelor brevetate, în ri care nu au sau nu de in o capacitate de fabricare suficient , în domeniul farmaceutic.

6. Rela ii cu Uniunea Interna ional pentru Protec ia Noilor Soiuri de Plante (UPOV)

În cursul anului 2003, Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci a participat la cele dou sesiuni ale Conven iei UPOV (Uniunea Interna ional pentru Protec ia Noilor Soiuri de Plante), prima fiind sesiunea anual a Comitetului Tehnic, urmat de sesiunea Comitetului Administrativ i Juridic i sesiunea Comitetului Consultativ, i cea de a doua sesiune UPOV a Comitetului Administrativ i Juridic, Comitetului i Consiliului UPOV, urmate de seminarul OMPI - UPOV modulul 2 având ca subiect interfa a dintre brevetele de

5. Relations with the World Trade Organization (WTO)

During the ordinary and extraordinary reunions of TRIPS Council, Romania continued to uphold, together with the candidate States, the EU position, particularly in respect of the geographical indications, protection being in favour of extending the supplementary protection to other products in addition to wines and spirits, as well as in favour of an international notification and registration system for geographical indications.

A document appreciated by the WTO members was the WTO decision of 30 August 2003 for implementing the 6th paragraph of the Doha Declaration on public health, a document through which the TRIPS Council assumed the commitment to elaborate an amendment to TRIPS Agreement, to be adopted by the end of 2004, for the pharmaceutical sector.

Until the adoption of such an amendment, this Decision will allow the WTO Member States to grant compulsory licenses with regard to the export of medicaments protected by patents in countries which do not have a sufficient fabrication capacity in the pharmaceutical field.

6. Relations with the International Union for the Protection of Varieties of Plants (UPOV)

In 2003 the State Office for Inventions and Trademarks participated in the two sessions of the UPOV (International Union for the Protection of Varieties of Plants) Convention, the first being the annual session of the Technical Committee followed by the session of the Administrative and Legal Committee and the Session of the Advisory Committee and the second UPOV session of the Administrative and Legal Committee, of

invenții biotehnologice și protecția „sui generis” a noilor soiuri de plante.

Speciile Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci au fost prezente, de asemenea, la lucrările Seminarului OMPI - UPOV cu titlul „*Drepturile de Proprietate Intelectuală în Biotehnologia Plantelor*”, care s-a desfășurat în octombrie, principalele subiecte fiind evoluția și diseminarea, la nivel internațional, în domeniul biotehnologiei plantelor, proprietatea intelectuală în domeniu, experimentele la nivel național și regional; managementul drepturilor de proprietate intelectuală în biotehnologia plantelor.

7. Cooperare bilaterală . Participare la manifestări internaționale.

Alte activități

Participând ca membri la lucrările Comisiei Consultative pentru Politici în domeniul Proprietății Intelectuale a OMPI, atât d-na Alison Brimelow, recent aleasă președinte al Oficiului European de Brevete (din 2007) și d-l Bruce Lehman, președinte al Institutului Internațional al Proprietății Intelectuale, au acceptat cu amabilitate invitația de a vizita OSIM în data de 15 noiembrie, pentru o întâlnire cu conducerea Oficiului.



Directorul general al OSIM, participând la Conferința internațională organizată în Varșovia în perioada 19-20 noiembrie, la împlinirea a 85 de ani de la înființarea Oficiului de Brevete din Polonia, a transmis oficiului

UPOV Committee and Council followed by WIPO - UPOV seminar, the second module, focusing on the interface between patents for inventions for biotechnologies and the “*sui generis*” protection of the new plant varieties.

The specialists of the State Office for Inventions and Trademarks were also present in the debates of the WIPO - UPOV Seminar entitled “*Intellectual Property Rights in the Plant Biotechnology*” which took place in October, the main topics being the evolution and dissemination at an international level in the field of plant biotechnology, the intellectual property in the field, the experiments at the national and regional level; the management of the intellectual property rights in the plant biotechnology.

7. Bilateral Cooperation. Participation in International Events.

Other Activities

Having attended as members, the WIPO Policy Advisory Commission, both Ms Alison Brimelow, newly elected President of the European Patent Office (from 2007) and Mr. Bruce Lehman, President of the International Intellectual Property Institute kindly accepted the invitation to pay a visit to the OSIM on the 15th of November for talks with the leadership of the Office.

The Director General of OSIM, participating in the international conference organized in Warsaw in the period 19-20 November on the occasion of the 85th anniversary of the Patent Office of the Republic of Poland, conveyed to the host office his message of congratulations and wishes of success in its future activity.



gazd mesajul s u de felicitare i ur ri de succes în activitatea viitoare.

Directorul general adjunct al OSIM a fost prezent la lucr rile Seminarului subregional OMPI ocazionat de împlinirea a 75 de ani de la intrarea în vigoare a primei legi de brevete din Lituania, organizat la Vilnius în 12 i 13 iunie.

OSIM a fost reprezentat i la a 10-a aniversare a Oficiului pentru Protec ia Propriet ii Industriale din Republica Macedonia, care a avut loc în perioada 22-23 octombrie la Skopje i Ohrid.

Cooperarea bilateral , cu celelalte oficii, a continuat i s-a intensificat în anul 2003. Pe lâng ac iunile întreprinse în acest sens, a existat un intens schimb de informa ii i literatur de specialitate, între Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci i celelalte oficii similare.

În cadrul cooper rii bilaterale, între Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci i **Agen ia de Stat pentru Protec ia Propriet ii Industriale**, din Republica Moldova, în anul 2003, a avut loc la Gala i, în perioada 24 - 26 iunie, întâlnirea la nivel de directori generali ai celor dou oficii, care a constituit punctul cel mai important al acestor rela ii bilaterale. În cursul acestei întâlniri, au fost trecute în revist rezultatele ob inute în urma planului comun de lucru, 2002 - 2003 i au fost avansate propunerile celor dou oficii, cu privire la ac iunile viitoare, care vor fi organizate atât la Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci, cât i la AGEPI.

The Deputy Director General of OSIM attended the WIPO Subregional seminar held on the occasion of the 75th anniversary of the entry into force of the first Lithuanian Patent Law , in Vilnius, in the period 12 and 13 of June. OSIM was also represented in the 10th anniversary of the Industrial Property Protection Office of the Republic of Macedonia which took place in Skopje and Ohrid from the 22 to the 23 October.



The bilateral cooperation with the other offices continued and intensified in 2003. Besides the effective actions taken to this effect, an intense exchange of information and specialized literature was performed between the State Office for Inventions and Trademarks and the other similar offices.

Within the bilateral cooperation between the State Office for Inventions and Trademarks and the **State Agency for the Protection of Industrial Property** in the Republic of Moldova (AGEPI) there was held at Galati, in the period between 24 and 26 June, the bilateral meeting at the level of the general directors of the two offices, that represented the key moment of these bilateral relations. On the occasion of this meeting there were reviewed the results obtained by the mutual working plan in 2002 - 2003 and proposals were made by the two offices for future activities to be organized both at the headquarters of the State Office for Inventions and Trademarks and AGEPI.

A great success enjoyed both the bilateral Seminar on *“Aspects of developing the national legislations in the field of*



S-au bucurat de un deosebit succes atât Seminarul bilateral “Aspecte ale dezvoltării legislațiilor naționale, în domeniul proprietății industriale în contextul sistemului european de protecție - invenții, mărci și DMI” care a avut loc la Chișinău în luna februarie, cât și Simpozionul anual “Lecturi AGEPI” și Seminarul organizat de AGEPI în colaborare cu OMPI, cu tema “Importanța informațiilor din brevete și PCT, ca sursă de informație tehnică”, din aprilie, respectiv, noiembrie, la care au participat activ și reprezentanții ai Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci.

Specialiștii Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci s-au deplasat la Chișinău, în vederea prezentării unor sesiuni de prelegeri adresate specialiștilor AGEPI, în domeniile brevetelor de invenții, mărcilor și desenelor și modelelor industriale și în vederea schimbului de experiență în domeniile managementului financiar și modelelor de utilitate.

În cursul anului 2003, au avut loc vizite ale specialiștilor AGEPI la Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, pe probleme legate de procedura de examinare a cererilor de brevet de invenții, management financiar, informatic, servicii și marketing.

În baza Convenției de colaborare, încheiate în iunie 1994, cu **Oficiul Maghiar de Brevete (HPO)** și a Protocolului încheiat ulterior, au avut loc numeroase schimburi de experiență între cele două oficii. Dintre acestea, menționăm vizitele de lucru ale experților HPO în domeniul relațiilor internaționale și al promovării și în domeniul informatizării.

Întâlnirea bilaterală, la nivel de directori generali ai Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci și Oficiului Ungar de Brevete (HPO), a avut loc la Târgu Mureș, în perioada 10 - 11 iulie 2003.

Subiectele principale care au fost atinse au fost probleme manageriale: cele mai recente schimburi instituționale, din aria

industrial property in the context of the European protection system - inventions, marks and industrial designs” held in Kishinev in February and the Annual Symposium “AGEPI Lectures” and the Seminar organized by AGEPI in collaboration with WIPO on the “Importance of patent information and PCT as a source of technical information” in April and November, respectively, to which the representatives of the State Office for Inventions and Trademarks took part actively.

The specialists of the State Office for Inventions and Trademarks were present at Kishinev for the presentation of some sessions of lectures addressed to the AGEPI specialists in the fields of patents for invention, trademarks and industrial designs and for the exchange of experience in the field of financial management and utility models.

In 2003, the specialists of AGEPI paid visits to the State Office for Inventions and Trademarks for issues related to the patent application examination procedure, financial management, information, services and marketing.



According to the Collaboration Convention concluded with the **Hungarian Patent Office (HPO)** in June 1994 and to the subsequently concluded Protocol, many experience exchanges took place between the two offices. Among them we mention the work visits of the HPO experts in the field of international relations and promotion and in the information field.

legislativ și tehnic, în urma aderării ambelor țări la Convenția Brevetului European (CBE).

În perioada 28 aprilie - 1 mai 2003, a avut loc la Békéscsaba, Ungaria, cea de-a 2-a întâlnire a Centrelor Regionale pentru Promovarea Protecției Proprietății Industriale din România și Ungaria. Din delegația României au mai făcut parte reprezentanții ai Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci și ai Centrelor Regionale pentru Promovarea Protecției Proprietății Industriale, din Timișoara, Oradea, Târgu Mureș, Sfântu Gheorghe, Bistrița și Maramureș.



În ceea ce privește relațiile cu **Oficiul Bulgar**, acestea s-au concretizat prin întâlnirea bilaterală de la Varna, în perioada 15 - 16 mai 2003, pentru semnarea Acordului de cooperare între Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci și Oficiul Bulgar de Brevete, cu scopul declarat de a menține un schimb permanent de informații despre modernizarea, dezvoltarea și armonizarea protecției drepturilor de proprietate industrială.



The bilateral meeting between the general directors of the State Office for Inventions and Trademarks and of the Hungarian Patent Office (HPO) took place in Târgu-Mureș in the period between 10 and 11 July 2003.

The main subjects discussed were management issues: the most recent institutional changes in the legislative and technical sphere after the accession of both countries to the European Patent Convention (EPC).

In the period between 28 April and 1 May 2003, the second meeting of the Regional Centres for the Promotion of the Industrial Property from Romania and Hungary took place in Békéscsaba, Hungary. The Romanian delegation also included representatives of the State Office for Inventions and Trademarks and of the Regional Centres for the Promotion of Industrial Property from Timișoara, Oradea, Târgu-Mureș, Sfântu Gheorghe, Bistrița and Maramureș.

With regard to the relations with the **Bulgarian Office**, these were materialized by the bilateral meeting in Varna in the period between 15 and 16 May 2003 for signing the Cooperation Agreement between the State Office for Inventions and Trademarks and the Bulgarian Patent Office, with the declared purpose of maintaining a permanent exchange of information on the modernization, development and harmonization of the industrial property rights protection.

In October 2003 there took place in Bucharest the bilateral meeting with the Bulgarian Patent Office. The discussions were focused on the exchange of information on the modernization and improvement of the industrial property rights protection in each of the two offices. The technical cooperation mechanisms in the field of professional training and of organizing courses and

În octombrie 2003 a avut loc, la București, întâlnirea bilaterală cu Oficiul Bulgar de Brevete. Discuțiile au avut ca scop schimbul de informații privind modernizarea și perfecționarea protecției drepturilor de proprietate industrială în fiecare dintre cele două oficii. S-au stabilit de comun acord mecanismele de cooperare tehnică în domeniul pregătirii de specialitate și organizării de cursuri și seminarii pentru personalul celor două instituții.

O delegație, reprezentând Conducerea OSIM, a participat la Simpozionul prilejuit de a 55-a aniversare a înființării Oficiului Bulgar, 10 ani de la noua lege de brevet de invenție și un an de la aderarea Bulgariei la Convenția Brevetului European.



În luna decembrie 2003, la invitația directorului **Institutului Național de Proprietate Industrială francez (INPI)**, s-a organizat la sediul INPI a doua sesiune a Comisiei mixte franco-române pe probleme de proprietate industrială.

În cadrul acestei întâlniri, s-au discutat aspecte diverse ale activităților administrative și legislative, în domeniul proprietății industriale și a avut loc un schimb de opinii asupra mai multor chestiuni internaționale.

Au fost propuse acțiunile de cooperare bilaterală pentru anul viitor, conform Acordului, cu privire la informarea reciprocă asupra evoluției legislațiilor, tratatelor bilaterale sau multilaterale în textelor naționale, privind aplicarea respectivelor tratate în domeniul proprietății industriale, asupra

seminarelor pentru personalul ambelor instituții care au fost mutualmente acordate.



A delegație reprezentând conducerea OSIM a participat la Simpozionul prilejuit de a 55-a aniversare a înființării Oficiului Bulgar, 10 ani de la noua lege de brevet de invenție și un an de la aderarea Bulgariei la Convenția Brevetului European.

În decembrie 2003, la invitația directorului **Institutului Național de Proprietate Industrială francez (INPI)**, s-a organizat la sediul INPI a doua sesiune a Comisiei mixte franco-române pe probleme de proprietate industrială.

În cadrul acestei întâlniri, s-au discutat aspecte diverse ale activităților administrative și legislative, în domeniul proprietății industriale și a avut loc un schimb de opinii asupra mai multor chestiuni internaționale.

Au fost propuse acțiunile de cooperare bilaterală pentru anul viitor, conform Acordului, cu privire la informarea reciprocă asupra evoluției legislațiilor, tratatelor bilaterale sau multilaterale în textelor naționale, privind aplicarea respectivelor tratate în domeniul proprietății industriale, asupra

derul rii activit ii profesionale i a aspectelor manageriale ale celor dou institu ii, vizite de lucru reciproce, la nivel de tehnicieni i exper i i schimbul de publica ii.

În noiembrie, s-a semnat, la Bucure ti, i Acordul de cooperare între Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci i **Ministerul Comer ului i Dezvolt rii Economice din Republica Armenia**, privind promovarea protec iei propriet ii industriale i ob inerea unei eficien e maxime la respectarea drepturilor utilizatorilor i consumatorilor.

În derularea rela iilor de cooperare bilateral , cu **Oficiul Corean de Proprietate Intelectual (KIPO)**, doi specialiti, la nivel de director general i director, ai Tribunalului de Proprietate Intelectual din cadrul Oficiului au participat la un schimb de experien , în noiembrie, la Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci. Discu iile au vizat solu ionarea litigiilor în domeniul propriet ii industriale, legisla ia în acest domeniu, organizarea Comisiilor de Reexaminare, direc iile strategice ale Oficiului de Stat pentru Inven ii i M rci, pentru promovarea inven iilor, în corela ie cu dezvoltarea industriei, dar i situa ia sistemului de înregistr ri on-line, pentru cererile de brevet de inven ie i contesta ii.

Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci a participat, de asemenea, la numeroase târguri i expozi ii interna ionale în domeniu, dintre care amintim: a 11-a expozi ie de inven ii i produse noi Est Vest Euro Intelect, la Sofia, al 31-lea salon interna ional al inven iilor la Geneva, INFOINVENT 2003, expozi ie interna ional specializat , la Chi in u, al 52-lea Salon de inventic Eureka, Târgul Hanovra 2003, Târgul interna ional de la Izmir, Târgul Interna ional de toamn , Zagreb, IENA 2003.

In November there was signed in Bucharest the Cooperation Agreement between the State Office for Inventions and Trademarks and the **Ministry of Trade and Economic Development of Republic Armenia**, concerning the promotion of the industrial property protection and obtaining maximum efficiency in enforcing the users' and consumers' rights.

Within the framework of the bilateral cooperation with the **Korean Intellectual Property Office (KIPO)**, two specialists, at the level of director general and director, of the Intellectual Property Court within the Office took part in an exchange of experience, at the headquarters of the State Office for Inventions and Trademarks, in November. The discussions focused on settling disputes in the industrial property field, the legislation in the field, the organization of appeal boards, the policy trends of the State Office for Inventions and Trademarks for promoting the inventions in correlation with the development of industry, but also on the on-line filing system for the patent applications and technical appeals.

The State Office for Inventions and Trademarks also participated in various international fairs and exhibitions in the field, among which we mention: the 11th East West Euro Intellect exhibition of inventions and novel products in Sofia, the 31st International Invention Salon in Geneva, INFOINVENT 2003, international exhibition organized in Kishinev, the 52nd Eureka Invention Salon, Hanover Fair 2003, International Izmir Fair, International Autumn Zagreb Fair, IENA 2003.





1. Cereri depuse

1.1. Cereri de brevet de invenție

În perioada 2001-2003 numărul cererilor de brevet de invenție depuse la OSIM a crescut cu 43% comparativ cu perioada 1998-2000.

În anul 2003 au fost depuse un număr de 1046 cereri de brevet de invenție.

Din totalul de 1046 de cereri de brevet de invenție depuse, 881 cereri de brevet sunt depuse de solicitanți români, iar diferența de 165 cereri de brevet sunt depuse de solicitanți străini (36 cereri depuse pe cale națională și 129 cereri depuse pe cale PCT).

După cum se poate observa din tabelul nr. 1, Anexa I, a Capitolului XII, o mică creștere, față de anul 2002, s-a înregistrat la cererile de brevet de invenție depuse de solicitanții străini care au ales depunerea cererii pe cale națională.

Cererile de extindere a brevetului european (cu taxa achitată) sunt într-o creștere ușor progresivă - 0,5% - față de anul precedent.

1.2. Cereri de înregistrare marcă

În anul 2003, Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci a înregistrat un număr de 17129 cereri pentru înregistrare de marcă, reprezentând, față de anul 2002, o creștere cu 10,6%.

Din totalul cererilor înregistrate, cererile de înregistrare depuse de către solicitanții români, reprezintă 40%, iar de solicitanții străini - 60%. O creștere ușoară

1. Filed Applications

1.1. Patent Applications

In the period of time 2001-2003 the number of patent applications filed with OSIM increased by 43% as compared to 1998-2000.

In 2003 a number of 1046 patent applications was filed.

Of the sum total of 1046 filed patent applications, 881 patent applications were filed by Romanian applicants, the difference of 165 patent applications being filed by foreign applicants (36 applications filed by national route and 129 applications filed by the PCT route).

Table 1, Annex 1 of Chapter XII, shows a small increase related to 2002, in the number of patent applications filed by the foreign applicants who chose to file the application by the national route.

The number of the applications for the extension of the European patents (with the paid fee) is slightly increasing - 0.5% - in comparison with the previous year.

1.2. Applications for Trademark Registration

In 2003, the State Office for Inventions and Trademarks filed a number of 17129 applications for trademark registration, representing a 10.6% increase in comparison with 2002.

Of the sum total of filed applications, 40% of the trademark registration applications were filed by Romanian applicants and 60% by the foreign applicants. A slight increase,

s-a înregistrat față de anul 2002, la cererile de înregistrare marc , depuse de solicitanii străini, pe cale națională .

În tabelul nr. 2, Anexa I, Capitolul XII, putem observa dinamica cererilor de înregistrare a marilor

1.3. Cereri de înregistrare indicații geografice

În anul 2003, a fost înregistrat , la Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, o singură indicație geografică , aparținând solicitanților din Vatra Dornei.

1.4. Cereri de înregistrare desene/modele industriale

Numărul cererilor de înregistrare a desenelor și modelelor industriale, în anul 2003 - față de anul 2002 - pe total cereri - a scăzut cu 12,4%.

În anul 2003, cererile înregistrate de către solicitanții români au înregistrat o scădere cu 16,7%, față de anul 2002.

Cererile depuse de solicitanții străini, în total, au scăzut cu 8,2%, față de anul 2002 și, cu toate acestea, ca și în cazul cererilor de brevet de invenție și a celor de marc , se poate observa o creștere cu 2,3% a cererilor depuse de solicitanții străini, pe cale națională .

În tabelul nr. 3, din Anexa I, Capitolul XII, putem observa numărul de cereri de înregistrare desene și modele industriale și numărul de desene și modele conținute în cererile de înregistrare depuse.

1.5. Cereri de înregistrare topografii circuite integrate

În anul 2003, nu au fost înregistrate cereri pentru topografii ale circuitelor integrate.

related to 2002, was registered with the applications for trademark registration filed by the foreign applicants by the national route.

Table 2, Annex I, Chapter XII, shows the dynamics of the applications for trademark registration.

1.3. Applications for Geographical Indication Registration

In 2003, a sole geographical indication was registered with the State Office for Inventions and Trademarks. The filed geographical indication belongs to the applicants in Vatra Dornei.

1.4. Applications for Industrial Design Registration

In 2003, the number of the industrial design registration applications decreased by 12.4% - per total applications - in comparison with 2002.

The applications filed by the Romanian applicants decreased by 16.7% in 2003 in comparison with 2002.

The total number of applications filed by foreign applicants decreased by 8.2% in comparison with 2002 and, in spite of all these, a 2.3% increase of the number of applications filed by the foreign applicants by the national route may be noticed, as in the case of the patent and trademark applications.

Table 3 from Annex I, Chapter XII shows the number of the applications for the industrial design registration and the number of the industrial designs contained in the filed applications for registration.

1.5. Applications for Registration of Topographies of Integrated Circuits

In 2003 no application was filed for the registration of topographies of integrated circuits.

1.6. Cereri de brevet pentru soiuri de plante

Numărul cererilor de brevet pentru soiuri de plante, în anul 2003, a fost de 28, din care 23 au fost înregistrate de către solicitanți români, iar diferența de 5 cereri de către solicitanți străini.

Față de anul 2002, numărul cererilor de brevet pentru soiuri de plante a înregistrat o creștere cu 40%.

Având în vedere Legea nr. 255/1998, privind protecția noilor soiuri de plante, Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, în ultimii ani, a înregistrat un număr total de 79 de cereri de brevet, pentru noi soiuri de plante. Cel mai mare număr de cereri înregistrându-se în anul de raportare 2003 - vezi Capitolul XII, Anexa I, tabelul nr. 4.

2. Examinare cereri

2.1. Examinare cereri de brevet de invenție

Examinarea unei cereri de brevet de invenție începe cu prima etapă - **examinare preliminară**. În cadrul examinării preliminare, se analizează dacă fiecare cerere a îndeplinit toate condițiile menționate în legislație și dacă se poate acorda dată de depozit național, reglementar.

Orice lipsă constatată de examinator în cadrul cererii este notificată în scris solicitantului, iar acesta, într-un termen bine stabilit, are obligația de a anexa documentul sau documentele lipsă. Examinarea preliminară a transmis către solicitanți un număr de 1628 notificări pentru completarea cererilor de brevet de invenție.

În anul 2003, în examinarea preliminară, au intrat în stoc un număr total de 976 cereri cu 47,7% mai puține decât în anul 2002, acestea adăugându-se la cele 2148 cereri aflate în stoc, în luna ianuarie 2003. Un

1.6. Plant Variety Applications

In the year 2003 the number of plant variety patent applications was of 28, 23 of which being filed by Romanian applicants and the remainder of 5 applications being filed by foreign applicants.

In comparison with 2002, the number of the variety patent applications registered a 40% increase.

In the last years, the State Office for Inventions and Trademarks registered a total number of 79 applications for new plant variety patents, following the provisions of the Law no. 255/1998 concerning the protection of the new plant varieties. The greatest number of applications was registered in the reported year 2003 - as shown in Chapter XII, Annex I, Table 4.

2. Application Examination

2.1. Patent Application Examination

The patent application examination begins with the first stage of **preliminary examination**. During the preliminary examination each application is analysed in respect of the fulfilment of all the conditions stipulated by the legislation and of being accorded a regular national filing date.

Any deficiency ascertained by the examiner in the application is notified to the applicant in writing, and the applicant has the obligation to enclose the absent document or documents, within a well-determined time limit. The Preliminary Examination Division sent the applicants a number of 1628 notifications for the patent application completion.

In 2003, a total number of 976 applications were entered in the preliminary examination, by 47.7% less than in 2002, these being added to the 2148 applications to be solved, existent in January 2003. A number

număr de 945 de cereri au fost transferate în examinarea de fond, iar pentru 428 de cereri s-au luat hotărâri de respingere.

În ceea ce privește **examinarea în fond** a cererilor de brevet de invenție, este de menționat faptul că în anul 2003 au fost examinate 1369 de cereri cu 23,6% mai multe decât în anul 2002.

Din cele 1369 de cereri examinate 70,3% reprezintă cereri cu hotărâre de acordare a unui brevet de invenție, urmând a fi eliberate actele de protecție.

Anul trecut, în examinarea în fond a cererilor de brevet de invenție au fost examinate mai multe cereri străine, iar ponderea cea mai mare au avut-o cererile depuse de solicitanții străini pe cale PCT - 305 cereri - cu 18,2% mai multe.

Tot în anul 2003, în examinarea în fond, au fost respinse 368 de cereri și un număr de 38 de cereri au fost retrase, cu 35,7% mai multe ca în anul 2002.

Ca urmare, de la depunerea cererii de brevet de invenție și până la acordarea brevetului de invenție, o cerere trece prin mai multe proceduri, ce alături, în timp, perioada de examinare. În anul 2003, această perioadă a scăzut față de anul 2002 cu 4,5% - vezi Capitolul XII.

2.2. Examinare de mărci și indicații geografice

Ca și în anii precedenți, examinarea cererilor de înregistrare a mărcilor s-a situat la o cotă medie de 15218 cereri.

Față de anul 2002, numărul cererilor examinate a crescut cu doar 0,6%, deci s-a menținut aproximativ constant. Se constată o creștere de 5,6% a examinării cererilor pe cale internațională (Madrid) și o mică scădere a examinării cererilor pe cale națională (3,5%), după cum se poate observa și în tabelul nr. 4, Anexa II, Capitolul XII.

of 945 applications were transferred to the substantive examination and 428 applications were refused.

With regard to the **substantive examination** of the patent applications there should be mentioned that in 2003, a number of 1369 applications were examined, by 23.6% more than in 2002.

Of the 1369 examined applications, 70.3% represent applications for which a decision to grant a patent was given, and the protection document is to be issued.

Last year, more foreign applications were examined in the patent substantive examination, the greatest number being represented by the applications filed by the foreign applicants by the PCT route - 305 applications - representing an increase by 18.2%.

In 2003, 368 applications were rejected in the substantive examination and 38 applications were withdrawn, by 35.7 % more than in 2002.

Consequently, from the moment of the patent application filing and until the patent granting, an application is subjected to some procedures, this representing the examination period. In 2003 this period decreased by 4.5% in comparison with 2002 - see Chapter XII.

2.2 Trademark and geographical indication examination

As in the previous years, the examination of the trademark applications reached an average level, amounting to 15218 applications.

In comparison with 2002, the number of the examined applications increased only by 0.6 %, consequently, it remained approximately constant. An increase by 5.6% has been ascertained in the activity of examination of the applications filed by the international (Madrid) route and a slight decrease in the examination of the

În ceea ce privește cererile de reînnoire de marcă, acestea au scăzut cu 4,3% față de anul trecut.

Ca și în cazul cererilor de brevet de invenție, și în examinarea cererilor de înregistrare de marcă se pot respinge cereri care nu au toată documentația anexată cererii și/sau din alte cauze.

În anul 2003, numărul cererilor respinse - pe total - a fost de 3079, cu 6% mai multe ca în anul 2002, observând că cele mai multe respingeri s-au efectuat la cererile înregistrate pe cale națională.

2.3. Examinare desene/modele industriale

În anul de raportare, Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci a examinat un număr de 1946 de cereri de înregistrare a desenului sau modelului industrial, remarcându-se o scădere față de anul precedent.

Cea mai mare scădere se înregistrează în cadrul examinării preliminare, a cererii, unde în anul 2003 s-au examinat doar 633 de cereri, față de 893 câte au fost examinate în anul 2002, deci o scădere cu 29,1%.

Dacă în anii precedenți, numărul de cereri examinate depășea 3500, în medie, nu putem să nu observăm că numărul de cereri respinse a scăzut cu 26,1% în examinarea preliminară, iar în examinarea în fond a cererilor nu s-a înregistrat nici o respingere. În ceea ce privește renunțările din partea solicitantului, în anul 2003, s-au raportat 11 față de 3, în anul 2002, toate cele 11 cereri fiind cereri înregistrate pe cale națională.

applications filed by the national route (3.5%), as it can also be seen in Table 4, Annex II, Chapter XII.

With regard to the number of trademark renewal applications, it decreased by 4.3% in comparison with the last year.

In the examination of trademark applications, as in the case of the examination of patent applications, the applications not having the complete documentation annexed thereto and/or for other reasons are rejected.

In 2003, the total number of rejected applications was of 3079, by 6% more applications than in 2002, with the observation that the most rejections were for the applications filed by the national route.

2.3 Examination of the industrial designs

In the reported year, The State Office for Inventions and Marks examined a number of 1946 design registration applications, representing a decrease in comparison with the preceding year.

The most significant decrease is registered within the preliminary examination of the application wherein, in 2003, there were examined only 633 applications, in comparison with 893 applications examined in 2002, which represents a decrease by 29.1%.

If in the preceding years, the number of examined applications exceeded an average of 3500 applications, we can notice that the number of rejected applications decreased by 26.1% in the preliminary examination, while no rejection was registered in the substantive examination of the applications. With regard to the renunciation by the applicant, in the year 2003 11 renunciations were reported, in comparison with 3 renunciations in the year 2002, all the 11 applications being filed by the national route.

2.4. Examinare cereri de brevet pentru soiuri de plante

Din totalul de 46 de cereri de brevet pentru soiuri de plante, examinate în anul 2003, pentru 45 de cereri de brevet s-a luat hotârre de acordare, iar acestea au fost publicate în BOPI - Sec iunea Soiuri i doar o singur cerere a fost respins .

Fa de anul 2002, când au fost luate doar 13 hotarâri de acordare a brevetului pentru soiuri, în anul 2003 num rul acestora a crescut cu peste 240%. Acord rile au fost f cute atât pentru solicitant ii români, cât i str ini, pentru diferite soiuri de cereale, fructe, oleaginoase etc.

Hot râurile au fost acordate nu numai institutelor de cercetare, ci i unor persoane fizice interesate s protejeze noul soi.

3. Eliberare acte de protec ie

3.1. Brevet de inven ie

În cursul anul 2003, au fost eliberate 648 de brevete de inven ie i, fa de num rul de brevete de inven ie eliberate în anul 2002, se constat o sc dere cu 1,2%.

Pentru titularii români s-au eliberat 431 brevete i 217 pentru titulari str ini. În tabelul nr. 1, din Anexa III, Capitolul XII, se prezint evolu ia brevetelor de inven ie, eliberate în perioada 1999 - 2003.

În anul 2003, brevetele europene validate au fost în num r de 873 i, comparativ cu anul 2002, se observ o cre tere de peste 75%.

3.2. Certificat de înregistrare a m rci. Certificat de înregistrare a indica iilor geografice

În anul 2003, Biroul Eliber ri Acte, din cadrul Serviciului M rci, a eliberat un num r de 4247 certificate de înregistrare a m rci.

2.4. Examination of plant variety patent applications

Of the total number of 46 applications examined in 2003, for 45 plant variety patent applications a decision to grant was taken, said decisions for the grant of plant varieties patents being published in the Official Industrial Property Bulletin - The Plant Variety Protection Section and only one application was rejected.

In comparison with 2002, when only 13 decisions to grant a variety patent were taken, in the year 2003, the number thereof increased by over 240 %. The decisions to grant were taken both for the Romanian and foreign applicants for various cereal, fruit and oleaginous plant varieties.

The decisions granted patents not only to the research institutes but also to natural persons interested in protecting a new plant variety.

3. Issuance of the protection documents

3.1. Patent for invention

In 2003, a number of 648 patents for inventions were issued and in comparison with the number of the patents for invention issued in 2002, we can notice a decrease by 1.2 %.

A number of 431 patents were issued for Romanian patent owners, while a number of 217 were issued for foreign patent owners. Table 1 in the Annex III, Chapter XII shows the evolution of the number of the patents for inventions issued in the period between 1999 and 2003.

In 2003, a number of 873 European patents were validated, and, in comparison with 2002, an increase by over 75 % can be noticed.

3.2. Trademark registration certificate. Geographical indication registration certificate

In 2003, the Trademark Issuance Bureau within the Trademark Examining Division issued 4247 trademark registration certificates.

Fa de anul 2002, când num rul acestora a fost de 5820 certificate eliberate, num rul eliber rilor în anul 2003 - comparativ cu 2002 - a sc zut cu 27% (a se vedea tabelul nr. 2, Anexa III, Capitolul XII - Date statistice).

3.3. Certificat de înregistrare a desenului/modelului industrial

În anul 2003, au fost eliberate 763 certificate de înregistrare a desenului sau modelului industrial, cu 64 certificate mai pu in fa de anul 2002 i reprezint o sc dere cu 7,7%.

Situa ia eliberarilor certificatelor de înregistrare a desenului i modelului industrial poate fi observat în tabelul nr. 3 i figur - Anexa III - Capitolul XII.

In comparison with 2002, when they reached a number of 5820 issued certificates, the number of issued certificates in 2003 decreases by 27 %. See Table 2, Annex III, from Chapter XII - Statistical Data.

3.3. Industrial design registration certificate

In 2003, there were issued 763 industrial design registration certificates, by 64 less than in 2002, which represents a decrease by 7.7 %.

Table and Fig. 3 - Annex III - Chapter XII - show the situation of the issuance of industrial design registration certificates.





În conformitate cu legile de proprietate industrială, toate hotărârile luate de Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, referitoare la cererile de titluri de proprietate industrială, pot fi contestate de către cei în drept - solicitant, succesor sau cesionar - la Comisia de Reexaminare - organ administrativ-jurisdicțional, din cadrul Departamentului Apeluri - Strategie.

La Comisia de Reexaminare, pot fi contestate și deciziile Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, privind înscrierea unei cesiuni, privind cererea sau titlul de Proprietate Industrială.

Tot în competența Comisiei de reexaminare intră și soluționarea cererilor de revalidare, în cazul brevetelor de invenție decăzute pentru neplata anuităților, precum și soluționarea contestațiilor împotriva deciziilor referitoare la cererea de reînnoire, în cazul mărcilor.

În legătură cu hotărârile de acordare (sau cu cererile publicate, în cazul desenelor sau modelelor industriale), terții interesați pot formula:

- cereri de revocare, în cazul cererilor de brevet de invenție;
- opozii, după publicarea deciziei de acordare, în cazul mărcilor;
- opoziții, după publicarea cererii de înregistrare, în cazul desenelor și modelelor industriale.

Soluționarea cererilor de revocare cade în competența Comisiei de Reexaminare, pe când opozițiile sunt soluționate, în primă instanță, de comisii de examinare, în

In conformity with the industrial property legislation, all the decisions made by the State Office for inventions and Trademarks referring to the applications for industrial property protection titles may be appealed against before the Board of Appeal - administrative-jurisdictional body within the Appeals and Policy-Making Department, by the entitled persons - the applicant, the successor in title, or the assignor.

The decisions made by the State Office for Inventions and Trademarks in respect of entering an assignment concerning the application or the industrial property protection titles in the Register for assignments may also be appealed against before the Board of Appeal.

The Board of Appeal has also the competence of solving the requests for reinstatement, in case of forfeiture of the patent owner's rights for failure to pay the annual patent maintenance fees, as well as of solving the technical appeals lodged against the decisions concerning the renewal application, in case of the trademarks.

Concerning the decisions to grant (or the published applications, in the case of industrial designs), third parties may lodge:

- revocation requests regarding patent applications;
- oppositions, after the publication of the decision to grant for trademarks, or
- oppositions after the publication of the industrial design registration application.

Solving the revocation requests is the competence of the Board of Appeal, while the

cadrul Serviciului Mărci, respectiv Desene sau Modele Industriale, contestația (apelul) urmând a fi soluționat de Comisia de Reexaminare.

1. Comisia de Reexaminare

Comisia de Reexaminare Invenții a înregistrat, în anul 2003, un număr de 24 contestații, din care 2 cereri de revocare.

Din cele 24 de contestații au fost soluționate 11, din acestea 3 au fost amânate, urmând a fi soluționate în cursul anului 2004.

oppositions are settled, in the first instance, by the examination boards within the Trademarks Division and Industrial Design Division, respectively, the technical appeal being settled by the Board of Appeal.

1. The Board of Appeal

In the year 2003, **the Invention Board of Appeal** was lodged a number of 24 technical appeals, of which 2 are revocation applications.

Of the 24 technical appeals 11 were solved, of which 3 were adjourned to be solved in 2004.

Tabelul nr. 1 - Contestații înregistrate la Comisia de Reexaminare invenții

Table no. 1 - Technical appeals lodged to the Invention Board of Appeal in 2003

	Contestații înregistrate Technical appeals lodged				
	1999	2000	2001	2002	2003
Contestații nesoluționate din anii precedenți Technical appeals unsolved from the preceding years	-	16	4	2	-
Contestații înregistrate în anul curent Technical appeals lodged in the current year	78	17	28	19	24
- soluționate în anul curent - solved in the current year	62	29	30	21	21
Contestații de soluționat în anii următori Technical appeals to be solved in the following years	16	4	2	-	3

Pe rolul Comisiei de reexaminare, de pe lângă Serviciul Juridic, în anul 2003, s-au aflat un număr de 25 de dosare, din acestea, 7 au fost cereri de revalidare a brevetelor de invenție, toate fiind soluționate, 12 dosare au reprezentat contestații împotriva hotărârilor Comisiei de Examinare Preliminară, iar din acest total, au fost soluționate 9 dosare.

În ceea ce privește cele 6 cereri de acordare a protecției tranzitorii înregistrate, au fost soluționate 3 dosare.

The Board of Appeal within the Legal Affairs Division, had 25 pending files, of which 7 were revalidation requests for patents for invention, all said files being solved, 12 files represented technical appeals against the decisions of the Preliminary Examination Board, 9 files of the total number being solved.

With regard to the 6 applications for the grant of transitional protection, 3 of them were solved.

Comisia de Reexaminare Mărci a înregistrat, în cursul anului 2003, un număr de 290 contestații, la care s-au adăugat 12 contestații de soluționat, din anul 2002. Acestea au fost soluționate astfel:

In the year 2003, the **Trademark Board of Appeal** was lodged a number of 290 technical appeals, to which there were added 12 technical appeals remained unsolved from 2002. Said technical appeals were solved as follows:

Tabelul nr. 2 - Contestații înregistrate la Comisia de Reexaminare mărci
Table no. 2 - Technical appeals lodged with the Trademark Board of Appeal in 2003

	Contestații înregistrate Technical appeals lodged				
	1999	2000	2001	2002	2003
Contestații nesoluționate din anii precedenți Technical appeals unsolved in the preceding years	85	14	63	75	12
Contestații înregistrate în anul curent Technical appeals lodged in the current year	83	158	349	261	290
- soluționate în anul curent - solved in the current year	154	109	337	324	225
Contestații de soluționat în anii următori Technical appeals to be solved in the following years	14	63	75	12	77

Din cele 77 contestații rămase de soluționat, un număr de 47 au fost puse pe rol, cel puțin în la un termen, restul de 30 de contestații, înregistrate în noiembrie și decembrie, urmând a fi soluționate în anul 2004.

Of the 77 technical appeals to be solved, a number of 47 were pending cases, having at least one settlement term, and the remainder of 30 technical appeals were lodged in November- December and remained to be solved in 2004.

Comisia de Reexaminare Desene și Modele Industriale a înregistrat un număr de 55 contestații, din care 11, din anul 2002. Cele 55 de contestații au fost soluționate astfel:

The **Industrial Design Board of Appeal** was lodged a number of 55 technical appeals, of which 11 were filed in 2002. Said 55 technical appeals were solved as follows:

Tabelul nr. 3 - Contesta ii înregistrate la Comisia de Reexaminare desene i modele industriale în cursul anului 2003

Table no. 3 - Technical appeals lodged with the Industrial Design Board of Appeal in 2003

	Contesta ii înregistrate Technical appeals lodged				
	1999	2000	2001	2002	2003
Contesta ii nesolu ionate, din anii preceden i Technical appeals unsolved in the preceding years	-	-	2	10	11
Contesta ii înregistrate în anul curent Technical appeals lodged in the current year	25	20	15	26	44
- solu ionate în anul curent - solved in the current year	19	18	7	25	52
Contesta ii de solu ionat în anii urm tori Technical appeals to be solved in the following years	-	2	10	11	3

2. Opozi ii

În cursul anul 2003, au fost înregistrate i examinate la Comisia de Examinare un num r de 173 de opozi ii, din care au fost solu ionate 285, astfel: 114 admise, 56 admise par ial, 93 respinse, 10 retrase, 2 premature, 1 renun are la marc , 4 limit ri la cerere, 5 f r taxe.

De men ionat c , din totalul opozi iilor solu ionate, 84 sunt din anul 2002.

3. Apel. Recurs

Hot rârile Comisiilor de examinare pot fi atacate de c tre p r i, cu apel în justie, la Tribunalul Bucure ti. Când este citat în cadrul instan ei, Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci este reprezentat de c tre consilierii juridici, din cadrul Serviciului Contencios.

4. Litigii

În anul 2003, pe rolul instan elor judec tore ti, s-au aflat un num r de 159 de dosare, cu 4,8% mai pu ine ca în anul

2. Oppositions

In the year 2003, the Examination Board was lodged and examined a number of 173 oppositions, of which 285 were solved as follows: 114 were admitted, 56 partially admitted, 93 rejected, 10 withdrawn, 2 were lodged untimely, 1 was a renunciation to a mark , 4 were limited upon request, 5 were rejected for lack of legal fees.

It is worth mentioning that of the total number of oppositions solved, 84 remained from 2002.

3. Appeal. Recourse

The decisions of the Boards of Appeal may be appealed against before the Law Court of Bucharest. When summoned in the law court, the State Office for Inventions and Trademarks is represented by the legal advisers within the Legal Affairs Division.

4. Litigations

In the year 2003, the law court had 159 pending cases, by 4.8 % less then in the

precedent. Din acest număr au fost soluționate 66 de dosare.

Cele 159 de dosare au avut, ca obiect, brevete de invenție, mărci, desene și modele industriale, precum și plângeri.

Având, ca obiect, invențiile, au fost înregistrate 22 dosare, pentru mărci 121, desene și modele 5, iar 1 dosar a avut, ca obiect, plângere prealabilă.

Din cele 22 dosare care au avut ca obiect brevete de invenție s-au soluționat 9, din care 6 au fost respinse și 3 admise.

La mărci, cele 121 dosare au fost soluționate astfel: 52 dosare din care 32 au fost respinse, 15 admise, 4 renunțare la judecată și 1 declinare competență.

Cele 15 dosare depuse la sediul Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, care au avut, ca obiect, desene și modele industriale, au fost soluționate astfel: 3 admise și 1 respins, deci pe total s-au soluționat 4 dosare. Dosarul penal ce a avut, ca obiect, plângere prealabilă a fost respins.

*

În cadrul Serviciului Apeluri, s-a realizat o culegere de hotărâri ale Comisiei de Reexaminare Invenții "*Inventions Case Law of the Boards of Appeals*", prima ediție, contribuție la proiectul inițiat de OEB, de realizare a unei culegeri de decizii ale instanțelor naționale, în vederea furnizării unor informații sistematizate și complete, despre jurisprudența la nivel național, în materie de brevete, a țărilor membre CBE.

Lucrarea editată pe suport hârtie și CD-ROM cuprinde hotărâri date în Comisie, în soluționarea atât a unor contestații, cât și a unor cereri de revocare, în condițiile legislației române, de brevete.

preceding year. A number of 66 files of said pending cases were solved.

The 159 files referred to inventions, trademarks, industrial designs and also complaints.

There were filed 22 files concerning inventions, 121 for trademarks, and 5 for industrial designs were registered, and 1 file was a preliminary complaint.

Of the 22 files for inventions, 9 were solved, of which 6 were rejected and 3 admitted. The 121 files concerning the trademarks were solved as follows: 52 files of which 32 were rejected, 15 admitted, 4 were renunciations and 1 was a case of denied competence.

The 15 files submitted to the State Office for Inventions and Trademarks having as object the industrial designs were solved as follows: 3 of them were admitted, 1 was rejected, consequently, 4 files were solved. The penal file having as object a preliminary complaint was rejected.

*

Within the Appeals Division there was published a collection of decisions of the Invention Board of Appeals entitled "*Inventions Case Law of the Boards of Appeal*" first edition, a contribution to the project initiated by EPO for publishing a collection of decisions of the national instances for the systematic and complete information of the EPC Member States about the national jurisprudence concerning patent for inventions.

This work, published on paper and CDROM supports, comprises decisions taken by the Board of Appeals in solving technical appeals and revocation requests in the conditions of the Romanian patent law.



În perioada de referință, în cadrul OSIM, Biroul Traduceri, ce aparține Direcției brevete de invenție, a tradus în limba română peste 2700 de titluri ale brevetelor europene, cu efecte extinse în România.

De asemenea, în cursul anului 2003, au fost traduse în limba engleză titlurile și rezumatele aferente unui număr de 1115 brevete acordate de Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, în vederea completării bazei de date RoPatent Search și a realizării CD-ROM - ului ESPACE-PRECES.

În plus, începând din trimestrul al II-lea, al anului 2003, s-a trecut la completarea bazei de date, cu versiunea în limba engleză, a rezumatelor brevetelor acordate anterior anului 2002, până la sfârșitul anului fiind deja traduse 260 rezumate.

Pe lângă sarcinile curente, în anul 2003, s-au mai efectuat și o serie de lucrări importante, din care menționăm:

- versiunea în limba engleză:
- Raportul anual OSIM, 2002;
- Legea nr. 129/1992, privind protecția desenelor/modelelor industriale;
- Regulamentul de aplicare a Legii nr. 64/1991, privind brevetele de invenție;
- Colecția de Studii de caz ale Comisiei de Reexaminare.
- versiunea în limba engleză și franceză:
- Ordonanța Guvernului nr. 66/2000, privind exercitarea profesiei de consilier în proprietate industrială și a instrucțiunilor de aplicare a acesteia.

In the period concerned, within the State Office for the Invention and Trademarks, the Translations Bureau, which belongs to the Patent Directorate, translated into Romanian over 2700 titles of European patents with extended effects in Romania.

In the year 2003, there were translated into English the titles and the abstracts of 1115 patents granted by the State Office for Invention and Trademarks for the completion of the database RoPatentSearch and for the ESPACE-PRECES CD-ROM.

In addition, beginning with the second term of 2003 there was started the process of completion of the database with the English version of the abstracts for the patents granted before 2002, 260 abstracts having been translated till the end of the year.

Besides the current tasks, in 2003 there were performed various important works among which it is worth mentioning :

- the English version of:
- Annual Report 2002 of the State Office for Inventions and Trademarks;
- Industrial Design Law no. 129/1992;
- Implementing Regulations of Patent Law 64/ 1991;
- Inventions Case Law of the Boards of Appeal;
- the English and French versions of:
- Government Ordinance no. 66/ 2000 (*republished) on the organization and exercise of the profession of industrial property attorney and the implementing instructions thereof.

- varianta în limba română , a unor bro uri de popularizare a propriet ii industriale, editate de OMPI:
- Brevets;
- Qu'est-ce que c'est la Propriété Intellectuelle ?;
- Making a Mark.

- The Romanian version of some WIPO brochures for the promotion of the industrial property :
- Brevets;
- Qu'est-ce ç'est la propriété intellectuelle ?;
- Making a Mark.



1. Activitatea de strategie - marketing

În anul 2003, s-a continuat activitatea de promovare a protecției proprietății industriale, prin permanentizarea demersurilor de conștientizare a importanței și a avantajelor pe care legislația română le conferă mediului de afaceri.

Ca și anul trecut, s-au organizat expoziții care s-au desfășurat în rețeaua Camerelor de Comerț, seminariile cu tematici specifice și alte evenimente speciale.

În perioada 15 - 17 ianuarie, s-a organizat un curs intensiv de prezentare a Legii 64/1991 republicată și a proiectului de regulament de aplicare a legii.



Au fost organizate două sesiuni de examene de atestare în calitate de consilieri în proprietate industrială, pentru obiectele: brevete de invenție, mărci și indicații geografice, desene și modele industriale și topografii de circuite integrate.

1. Policy-Making and Marketing Activity

In the year 2003, the activity for promoting the industrial property protection continued by the permanent activity for rendering the public aware of the importance and the advantages conferred on the business environment by the Romanian legislation.

As in the last year, there were organized exhibitions hosted by the network of the Chambers of Commerce, seminars on specific topics and other special events.

In the period between 15 and 17 January there was organized an intensive course for the presentation of the republished Patent Law no. 64/ 1991 and of the draft of implementing regulations of said law.



There were organized two sessions of qualifying examination for acquiring the status of industrial property attorney for the following objects of industrial property: patents for invention, marks and geographical indications, industrial designs, topographies of integrated circuits.

1.1. Prezența la manifestări expoziționale și seminarii

Având în vedere faptul că prezența Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci la principalele manifestări expoziționale a devenit aproape permanentă, menționăm că în anul 2003, specialiștii Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci au participat la 26 de expoziții naționale.

Aceste expoziții au avut loc la **Cluj Napoca** (*Ambient Instal, TIT*), **Mamaia** (*Tinimtex, Tomis Ambient Construct, Expo-AgroUtil*), **București** (*Romcontrola, Construct Expo, TNT, TIBCO, BITME, BIFE, TIB, Inventica, TIMM, Romhotel, Indagra, Gaudeamus, Modexpo*), **Eforie Nord** (*Tinimtex*), **Buzău** (*Salonul de Inventic pentru Tineret Expotim*), **Piatra Neam** (*TIMM*), **Constanța** (*Tomis Yacht*), **Slobozia** (*Agroial Paertener*), **Neptun** (*Tinimtex*), **Iai** (*Salonul de Invenții Ecoinvent*).



În cadrul acestor manifestări, au fost prezentate aspecte privind legislația în domeniu, oportunitatea și avantajele conferite de protecția proprietății industriale, fenomenul contrafacerii și modalități de prevenire și combatere a acestui flagel, de serviciile oferite de OSIM și publicațiile editate de acesta.

1.1. Participation in exhibitions and seminars

Taking into account that the participation of the State Office for Inventions and Trademarks in the main exhibitions became almost permanent, it is worth mentioning that, in 2003, the specialists of the State Office for Inventions and Trademarks participated in 26 national exhibitions.

These exhibitions took place in **Cluj Napoca** (*Ambient Instal, TIT*), **Mamaia** (*Tinimtex, Tomis Ambient Construct, ExpoAgroUtil*), **Bucharest** (*Romcontrola, Construct Expo, TNT, TIBCO, BITME, BIFE, TIB, Inventica, TIMM, Romhotel, Indagra, Gaudeamus, Modexpo*), **Eforie Nord** (*Tinimtex*), **Buzău** (*Youth National Salon of Inventions - Expotim*), **Piatra Neam** (*TIMM*), **Constanța** (*Tomis Yacht*), **Slobozia** (*Agroial Partner*), **Neptun** (*Tinimtex*), **Iai** (*The Salon of Inventions - Ecoinvent*).

During these events, there were presented aspects regarding the legislation in the field, the opportunity and the advantages conferred by the protection of the industrial property, the counterfeiting offence and the manners of preventing and combating this scourge, the services offered by the State Office for Inventions and Trademarks and the publications issued by the Office.

1.2. Evenimente speciale

Anul 2003 a însemnat pentru Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci anul în care s-a finalizat elaborarea și redactarea - într-o perioadă destul de scurtă - a lucrării *“Istoria protecției proprietății industriale în România”*, lucrare ce cuprinde și monografia instituției.



Reprezentanții ai Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci au fost membrii în comisiile de selecție pentru invențiile participante la Expozițiile de la Geneva și Bruxelles.

Specialiștii OSIM au fost din nou “Parteneri pentru o zi” cu câțiva tineri de la licee și colegii din București, în cadrul campaniei “Acces la succes”, inițiat de fundația Junior Achievement. Au fost vizitate Serviciile Desene/Modele Industriale, Analize și Sinteze Documentare, Colectia de Brevete, Arhiva precum și Serviciul Examinare în fond brevete de invenție, unde au fost prezentate modurile de desfășurare a procesului de examinare în fond a cererilor de brevet de invenție.

Experții din cadrul Serviciului Strategie - Marketing au participat la masa rotundă cu specialiști din cadrul Oficiului European de Brevete, în cadrul programului de conțin-

1.2. Special events

The year 2003 meant for the State Office for Inventions and Trademarks the year of elaboration and editing - in a quite short period of time - of the *“History of the protection of industrial property in Romania”*, work that also comprises the monograph of the State Office for Inventions and Trademarks.

Representatives of the State Office for Inventions and Trademarks were members of the boards for selecting the inventions to participate in the exhibitions in Geneva and Brussels.

The specialists of the State Office for Inventions and Trademarks were again “One-day partners” for students of several colleges from Bucharest, within the framework of the campaign “Access to success” initiated by the Junior Achievement Foundation. There were visited the Industrial Design Division, the Division for Documentary Search Analyses and Syntheses, the National Patent Collection, the Archives as well as the Substantive Patent Examination Divisions where the manner of carrying on the process of substantive examination of the patent applications was presented.

Experts of the Policy Making-Marketing Division participated in the round table with EPO specialists within the framework of the programme for raising public awareness of the importance of the patent protection. On this occasion, the marketing activity, the activity of the Public Relations

tizare în domeniul brevetelor de invenție. Cu această ocazie, a fost prezentată activitatea de marketing, a Biroului de Relații cu Publicul precum și atribuțiile și structura Oficiului.

1.3. Trofeul creativității

Manifestarea Trofeul Creativității, desfășurată în două faze - județeană și națională - a fost organizată împreună cu Camera de Comerț și Industrie a României și a municipiului București și cu Camerele teritoriale. Această competiție integrată Topului Național al firmelor dorește ca, prin intermediul unui climat de întrecere, să se ajungă, de fapt, la conștientizarea avantajelor economice, pe care legislația privind protecția proprietății industriale le conferă firmelor.



Ediția din acest an, a Trofeului Creativității s-a realizat, exclusiv, pe baza datelor existente în bazele de date ale OSIM, în conformitate cu procedura publicată în Metodologia de realizare a Topului Firmelor 2002, avându-se în vedere actele de protecție, solicitate sau dobândite în anii 2000 - 2002.

Pe plan local, aceasta a avut loc în următoarele județe - București, Alba, Bacău, Bistrița-Năsăud, Bihor, Botoșani, Constanța, Covasna, Giurgiu, Gorj, Ialomița, Hunedoara, Maramureș, Mureș, Prahova, Satu Mare, Timiș și Vâlcea.

Bureau as well as the attributions and the structure of the State Office for Inventions and Trademarks were presented.

1.3. Creativity Trophy

The competition "Creativity Trophy", carried on in two stages: the county stage and the national stage, was organized together with the Chamber of Commerce and Industry of Romania and of the City of Bucharest and with the territorial Chambers of Commerce and Industry. Said competition integrated in the National Top of the Companies aims, by means of a competitive atmosphere, at rendering the public aware of the economical advantages offered to the companies by the industrial property protection laws



The 2003 edition of the "Creativity Trophy" was based exclusively on the data from the databases of the State Office for Inventions and Trademarks, according to the procedure published in the 2002 National Top of Companies Methodology, taking into account the titles of industrial property protection applied for or granted in the years 2000-2002.

At the county level, the competition was organized in the following counties: Bucharest, Alba, Bacău, Bistrița-Năsăud, Bihor, Botoșani, Constanța, Covasna, Giurgiu, Gorj, Ialomița, Hunedoara, Maramureș, Mureș, Prahova, Satu Mare, Timiș and Vâlcea

1.4. Alte activități

Având în vedere buna colaborarea cu Camera de Comerț și Industrie a României și a Municipiului București, Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci a reînnoit protocolul de colaborare cu aceasta, în anul 2003.

Pentru promovarea în mediul de afaceri românesc a avantajelor și profiturilor ce pot fi obținute ca urmare a protecției proprietății industriale pe baza legislației în vigoare, Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci a încheiat, în luna iunie 2003, un protocol de colaborare cu SC ROMEXPO SA.

La un număr de 46 universități s-au transmis materiale promoționale de prezentare a legislației în domeniu.

În anul 2003, s-a finalizat strategia OSIM și s-a redactat proiectul privind planul de dezvoltare al Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, pe termen scurt.

Ca material promoțional, au fost realizate (reeditate cu modificările de rigoare) următoarele broșuri de proprietate industrială:

- Prezentare generală a OSIM, tipărită în limba română și engleză;
- Legislația în domeniul proprietății industriale, ce cuprinde Legea nr. 64/1991, Legea nr. 129/1992, Legea nr. 84/1998 și legea taxelor în domeniu.

Au mai fost editate următoarele broșuri OMPI: *“Invențiile la noi acasă”*, *“Ce este proprietatea intelectuală”*, broșurile cu benzi desenate, în domeniul mărcilor și al brevetelor de invenție și este în curs de tipărire pentru anul 2004, broșura *“Crearea unei mărci”*.

2. Centre regionale

În prezent, numărul centrelor regionale se ridică la 14, acestea funcționând pe lângă Camerele de Comerț (8), Universitățile tehnice (3), Asociațiile ale IMM-urilor (2) sau ca organizații independente (1) (vezi Capitolul XII, Anexa IV).

1.4. Other activities

Taking into account the good cooperation with the Chamber of Commerce and Industry of Romania and of the City of Bucharest, in 2003 the cooperation protocol between the State Office for Inventions and Trademarks and the Chamber of Commerce was renewed.

In order to promote the advantages and the profits that may be obtained as a consequence of the protection of the industrial property according to the laws in force, the State Office for Inventions and Trademarks concluded in June 2003 a cooperation protocol with SC ROMEXPO SA.

Promotion materials presenting the legislation in the field were transmitted to 46 universities.

The strategy of the State Office for Inventions and Trademarks was finished in 2003 and the project concerning the short-term development plan of the State Office for Inventions and Trademarks was drafted.

As promotion materials, there were published (republished with due modifications) the following industrial property brochures:

- A general presentation of the State Office for Inventions and Trademarks published both in Romanian and English versions;
- Industrial property laws comprising: Law 64/1991, Law 129/1992, Law 84/1998 and the laws relating to industrial property fees.

The following WIPO brochures were also published: *“At home with inventions”* and *“What is intellectual property”*, the cartoon brochures relating to trademarks and patents, and the brochure *“Making a mark”* is in course of publication for the year 2004.

2. Regional Centres

At present, the number of the regional centres amounts to 14, working within the Chambers of Commerce (8), Technical Universities (3), SME (Small and Medium-Sized Enterprises) Associations (2) and one

Coordonarea activității centrelor regionale este asigurată de către Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci care, în anul 2003, s-a materializat în următoarele activități:

1. *Intern*

- organizarea celei de a doua ediții a “*Întâlnirii anuale a Centrelor regionale*”, cu participarea a doi invitați de la AGEPI, în luna februarie 2003. Pregătirea și prezentarea raportului anual global de activitate a Centrelor 2002.

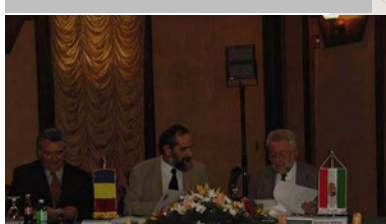
- participarea cu prezentări la un număr de 8 seminarii organizate de centre, în colaborare cu OSIM (Galași - 2, Bistrița, Constanța - 2, Sfântu Gheorghe, Timișoara, Bacău).

2. *Extern*

- susținerea temei “*Motive ale creșterii numărului de cereri de protecție la OSIM*”, în cadrul întâlnirii anuale PATLIB 2003 - Liege, stabilirea temelor și verificarea lucrărilor prezentate de centrele din Craiova și Maramureș;



- participarea la întâlnirea bilaterală Oficiul Ungar - OSIM pe probleme ale Centrelor regionale - Bekescsaba, Ungaria. Prezentarea unei lucrări asupra activității Centrelor, “*Realități și perspective în activitatea centrelor din România*”;



as an independent organization - see Chapter XII, Annex IV.

The coordination of the activity of the regional centres is ensured by the State Office for Inventions and Trademarks and, in 2003, consisted of the following activities:

1. *At the internal level:*

- organizing the second edition of the “*Annual meeting of the regional centres*” in February 2003, with the participation of two guests from AGEPI; preparing and presenting the global annual activity report of the regional centres for the year 2002;

- participating in 8 seminars organized by the centres in cooperation with the State Office for Inventions and Trademarks (Galași - 2, Bistrița, Constanța - 2, Sfântu Gheorghe, Timișoara, Bacău).

2. *At the international level:*

- presenting the work “*Reasons for the increase of the amount of applications for protection in the State Office for Inventions and Trademarks*” at the annual meeting PATLIB 2003 - Liege, establishing the subject-matters and screening the papers presented by the regional centres of Craiova and Maramureș;

- participating in the bilateral meeting between the State Office for Inventions and Trademarks and the Hungarian Patent Office on topics regarding regional centres, in Békéscsaba, Hungary; presenting a work relating to the activity of the centres, named “*Reality and prospects in the activity of the centres in Romania*”;

- participarea, în calitate de invitat, pentru prezentarea activității centrelor din România, la întâlnirea anuală a centrelor regionale din Polonia;

Prin activitatea lor, centrele de promovare a protecției proprietății industriale au reușit:

- sensibilizarea cuantificabilă a unui număr de peste 20000 persoane prin distribuirea a peste 10200 broșuri și pliante proprii sau primite de la Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, efectuarea unui număr de 574 vizite la agenți economici de diferite mărimi, organizarea unor seminarii la care au participat 872 persoane, organizarea unor expoziții și participarea la acestea cu stand propriu, vizitat de un numeros public;

- sensibilizarea mai puțin cuantificabilă, prin aparițiile cu caracter de permanență, la un post de televiziune locală și în publicații locale;

- îndrumarea unui număr de 1978 clienți veniți la sediul pentru realizarea de cercetări documentare fie la centru, fie comandate la Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci, obținerea formularelor de înregistrare la OSIM, sau prin participarea la un număr de cursuri de instruire, în cadrul universităților.

3. Relații cu publicul

În ceea ce privește activitatea de Relații cu publicul, aceasta s-a desfășurat ca și în anul precedent, pe aceleași coordonate de amabilitate și sollicitudine față de persoanele care au apelat la membrii acestui birou. Pe tot parcursul anului, s-au oferit informații persoanelor interesate de activitatea OSIM, acestea fiind în număr de 7200 din

- participând ca oaspete în annual meeting of the regional centres in Poland, with a view to presenting the activity of the Romanian regional centres;

By their activity, the centres for promoting the protection of industrial property succeeded in:

- raising, in a quantifiable manner, awareness of a number of more than 20000 persons of the importance of the industrial property protection, by disseminating more than 10200 brochures and leaflets published by the centres or received from the State Office for Inventions and Trademarks, paying 574 visits to companies of various sizes, organizing seminars with the participation of 872 persons, organizing exhibitions and participating therein with their own stands visited by a large public;

- raising awareness of the public, in a less quantifiable manner, by the permanent presence in the programmes of local television stations and local written publications;

- guiding a number of 1978 clients for performing documentary searches either to the relevant centre, or to order them to be performed by the State Office for Inventions and Trademarks, obtaining the registration forms from the State Office for Inventions and Trademarks or participating in a large number of training courses at universities.

3. Public relations

With regard to the public relations activity, that was carried on based on the same coordinates of kindness and concern for the persons who appealed to the members of this bureau as in the former year. Over the entire year, information was offered to 7200 persons interested in the activity of the State Office for Inventions and Trademarks of which: 4900 persons received information

care: 4900 persoane au primit informații despre mărci, 1250 despre invenții și 1050 despre desene și modele industriale.

Toate informațiile au privit:

- modul de completare a formularelor de cerere de înregistrare;
- cuantumul taxelor de înregistrare;
- procedurile efectuate de OSIM și atribuțiile acestuia;
- transmiterea drepturilor de proprietate industrială;
- modalitățile de obținere a protecției în străinătate, pentru obiectele de proprietate industrială;
- cercetările documentare efectuate la OSIM;
- publicațiile OSIM;
- Centrele Regionale de promovare a protecției proprietății industriale, coordonate de OSIM;
- consilieri în proprietate industrială;
- programul manifestărilor realizate de către OSIM sau la care acesta a participat.

Astfel, în total, s-a răspuns unui număr de 1450 de solicitări.

4. Statistic

În anul 2003, s-a redactat Raportul anual, preliminar și final, OSIM 2002, pe probleme strict statistice și de proprietate industrială, înănd cont de datele furnizate de serviciile specializate și de baza de date OSIM.

Tot în anul 2003, au fost realizate rapoartele lunare, trimestriale și semestriale, ale realizărilor OSIM. Evidența sintetică a indicatorilor privind activitatea Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, în diferite perioade de timp, cu privire la situații și studii ce privesc promovarea și stabilirea unui cadru strict statistic atât pe plan intern, cât și internațional,

concerning trademarks, 1250 persons - information relating to inventions and 1050 - information regarding industrial designs.

All the requests related to:

- the manner of filling in the application forms;
- the amount of registration fees;
- the procedures carried on by the State Office for Inventions and Trademarks and the attributions thereof;
- the transfer of industrial property rights;
- the ways of protecting the industrial property objects abroad;
- the documentary searches carried out by the State Office for Inventions and Trademarks;
- the publications of the State Office for Inventions and Trademarks;
- the regional centres for the promotion of the protection of industrial property coordinated by the State Office for Inventions and Trademarks;
- the industrial property attorneys;
- the schedule of the events organized by the State Office for Inventions and Trademarks or in which the Office participated.

Thus, a total number of 1450 requests were answered.

4. Statistics

The preliminary and the final Annual report of the State Office for Inventions and Trademarks for the year 2002 were drafted in 2003 on strictly statistic and industrial property issues, taking into account the data provided by the specialized divisions and the database of the State Office for Inventions and Trademarks.

Monthly, quarterly and half-yearly reports concerning the achievements of the State Office for Inventions and Trademarks were drawn up in 2003. Synthesis situations of the metrics regarding the activity of the State Office for Inventions and Trademarks during various periods of time, regarding situations and studies concerning the

care au fost puse la dispoziția conducerii, având la bază date furnizate de direcțiile și serviciile de specialitate.

Conducerea Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci a numit, în cursul anului 2003, o persoană unică, pentru a raporta on-line, împreună cu Institutul Național de Statistică, datele cerute de către UE, date care au caracteristici strict de specialitate.

Raportarea către OMPI a formularelor conținând date statistice din activitatea Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, în domeniul proprietății industriale - 2002 - a fost trimisă on-line în luna iulie 2003.

promotion and the establishment of a strictly statistical framework related to national and international activities were made available to the leadership of the Office, said situations being based on data provided by the specialized directorates and divisions.

The leadership of the State Office for Inventions and Trademarks appointed in 2003 one person to send on-line reports together with the National Statistics Institute containing the strictly specialized data required by the EU.

The forms containing the reports with statistical data concerning the activity of the State Office for Inventions and Trademarks in the field of industrial property in 2002 were sent to WIPO on-line, in July 2003.



În anul 2003, activitatea biroului de relații cu mass-media și a purtătorului de cuvânt, s-a desfășurat pe 2 coordonate principale.

În primul rând, contactul permanent cu ziaristii acreditați, al căror număr s-a dublat față de anul 2002, informațiile privind activitatea Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, fiind prezentate în presa scrisă, pe principalele canale de televiziune și posturi de radio, și în al doilea rând, participarea directă la unele emisiuni televizate, activitate care a avut, ca scop, promovarea unei imagini corecte a instituției noastre.

Periodic și atunci când a fost necesar să se prezinte un eveniment deosebit, au fost organizate conferințe de presă, care au marcat evenimentul și au reușit, în acest mod, ca acesta să fie popularizat, în mod corect, de către mass-media.

De menționat, în acest sens, este întâlnirea Conducerii Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci cu Clubul Român de Presă, cu ocazie căreia s-au stabilit mai multe acțiuni comune, pentru cunoașterea și promovarea protecției proprietății industriale, în România.

În anul 2003, în presa scrisă au fost publicate mai multe interviuri ale purtătorului de cuvânt, având ca subiect proprietatea industrială, aderarea României la Convenția Brevetului European, precum și contribuția instituției noastre la elaborarea Strategiei

In 2003, the activity of the Mass Media Relation Bureau and of the spokesman was carried on according to two main coordinates:

The permanent contact with the accredited journalists whose number has doubled in comparison with the year 2002, the information regarding the activity of the State Office for Inventions and Trademarks being presented in the newspapers and the main television and radio stations, and, on the other hand, the direct participation in various television programmes, in order to promote an accurate image of our institution.

Press conferences were organized periodically and when special events required them, thereby pointing out the event and accomplishing an accurate popularization by the mass media.

In this respect, it is worth mentioning the meeting of the leadership of the State Office for Inventions and Trademarks with the Romanian Press Club, various common activities being planned on this occasion in order to disseminate information and to promote the industrial property protection in Romania.

In 2003, various interviews of the spokesman concerning the industrial property, the accession of Romania to the European Patent Convention, as well as the contribution of our institution to the elaboration of the National Policy for the Promotion of the

Naionale de promovare a Propriet ii Intelectuale, în perioada 2003 - 2007.

Materialele elaborate de biroul de rela ii cu mass-media au fost publicate în Intranet i în pagina de Internet a Oficiului de Stat pentru Inven ii i M rci.

Intellectual Property in 2003 - 2007 were published in the newspapers.

The materials elaborated by the Mass Media Relations Bureau were published in the Intranet and in the Internet page of the State Office for Inventions and Trademarks.





1. Întreținerea, dezvoltarea și modernizarea bazei informaționale a OSIM

1.1. Completarea bazei informaționale, prin publicarea materialelor oficiale ale OSIM

În anul 2003, au fost editate, multiplicat și distribuite următoarele publicații oficiale ale OSIM:

Publicații pe hârtie:

- ⇒ Buletinul Oficial de Proprietate Industrial - Secțiunea Invenții;
- ⇒ Buletinul Oficial de Proprietate Industrial - Secțiunea Brevete Europene cu Efecte Extinse în România;
- ⇒ Buletinul Oficial de Proprietate Industrial - Secțiunea Noi Soiuri de Plante;
- ⇒ Buletinul Oficial de Proprietate Industrial - Secțiunea Mărci;
- ⇒ Buletinul Oficial de Proprietate Industrial - Secțiunea Desene și Modele Industriale;
- ⇒ Revista Român de Proprietate Industrial (RRPI).

Publicații pe CD-ROM (format pdf):

- ⇒ Ro-Buletin Brevete - versiunea CD-ROM a Buletinului Oficial de Proprietate Industrial - Secțiunea Invenții;
- ⇒ Ro-Buletin Mărci - versiunea CD-ROM a Buletinului Oficial de Proprietate Industrial - Secțiunea Mărci;
- ⇒ Ro-Buletin Design - versiunea CD-ROM a Buletinului Oficial de Proprietate Industrial - Secțiunea DMI
- ⇒ RoPatent Images - versiunea CD-

1. Maintenance, Development and Modernization of the Information Database of the State Office for Inventions and Trademarks

1.1. Completion of the information database by the publication of the official materials of the State Office for Inventions and Trademarks

In the year 2003 there were published, multiplied and disseminated the following official publications of the State Office for Inventions and Trademarks:

On paper:

- ⇒ Official Industrial Property Bulletin - Section "Inventions";
- ⇒ Official Industrial Property Bulletin - Section "European Patent Applications with Extended Effects in Romania";
- ⇒ Official Industrial Property Bulletin - Section "New Plant Varieties";
- ⇒ Official Industrial Property Bulletin - Section "Trademarks";
- ⇒ Official Industrial Property Bulletin - Section "Industrial Designs";
- ⇒ Romanian Industrial Property Review (RRPI).

On CD-ROM (PDF format):

- ⇒ RoBulletin Patents - the CD-ROM version of the Official Industrial Property Bulletin - Section "Inventions";
- ⇒ Ro-Bulletin Trademarks - the CD-ROM version of the Official Industrial Property Bulletin - Section "Trademarks";
- ⇒ Ro-Bulletin Design - the CD-ROM version of the Official Industrial Property

ROM, con înând toate descrierile de brevet, publicate în anul 2003 i Buletinului Oficial de Proprietate Industrială - Secțiunea Inventii, publicat în acel an

⇒ RoIndex (bi-anual) - CD-ROM con înând toate Buletinele Oficiale de Proprietate Industrial - Sec iunea Inven ii începând cu 1993

⇒ RoBuletin (trimestrial) - CD-ROM con înând toate sec iunile Buletinului Oficial de Proprietate Industrial publicate de la începutul anului până la data apari ei

⇒ Erata (anual) - CD-ROM cuprinzând toate eratele publicate pe parcursul anului precedent.

Totodat , Oficiul de Stat pentru Inven ii i M rci public Revist Român de Proprietate Industrial , cu ase apari ii anuale atât în versiunea pe hârtie, cât i CD-ROM.

În cadrul schimburilor interna ionale, interoficii, se distribuie, începând cu anul 2003, numai formatul pe CD-ROM.

În afara publica iilor oficiale, prin Editura OSIM, Oficiul preg te te i public o serie de alte lucr ri. Astfel, în anul 2003 Editura OSIM a editat i publicat lucrarea "*Din istoria protec iei propriet ii industriale în România*", ap rut în dou volume: vol. I - *Monografie*; vol. 2 - *Documente i acte normative*, fiind prima lucrare de acest fel din România i, o a doua lucrare, "*Dic ionar ilustrat de proprietate intelectual*". Ambele lucr ri au ap rul atât pe format hârtie, cât i CD-ROM. Cu acordul OMPI, s-a publicat lucrarea "*Proprietatea intelectual , un instrument puternic pentru dezvoltarea economic - expunere*".



Buletin - Section "Industrial Designs";

⇒ RoPatentImages - CD-ROM containing all the patent descriptions published in 2003 and the Official Industrial Property Bulletin - Section "Inventions" published during the same year;

⇒ RoIndex (half-yearly) - CD-ROM containing all the Official Industrial Property Bulletins - Section "Inventions", from 1993 to date;

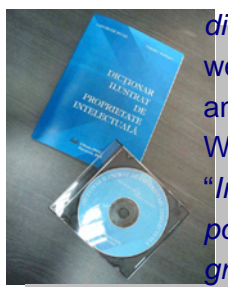
⇒ RoBulletin (quarterly) - CD-ROM containing all the sections of the Official Industrial Property Bulletin published from the beginning of the year to the publication date;

⇒ Erratum (yearly) - CD-ROM comprising all the errata published during the preceding year.

The State Office for Inventions and Trademarks also publishes the Romanian Industrial Property Review, six times a year, both on paper and CD-ROM.

Since 2003, only the CD-ROM format is disseminated in the international inter-offices exchange.

Besides the official publications, the State Office for Inventions and Trademarks, by its Publishing House, prepares and publishes various other works. Thus, in 2003, the State Office for Inventions and Trademarks Publishing House edited and published the book entitled "*From the history of the protection of the industrial property in Romania*" in two volumes: volume I - *Monograph*; volume II - *Documents and normative acts*, this one being the first work of this type in Romania, as well as a second book, "*Illustrated intellectual property dictionary*". Both works were published on paper and CD-ROM format. With WIPO's agreement "*Intellectual Property, a power tool for economic growth - overview*" was published.



Totodat , au fost elaborate o serie de CD-uri tematice. Editura i Atelierul Tipografic OSIM produc documente de la suport pe hârtie, pân la CD-ROM i Internet i de la publica ii clasice la film, trecând prin cartea electronic .

Totodat , în Tipografia OSIM se execut i lucr ri de conservare-restaurare a vechilor documente de proprietate industrial . În anul 2003, au fost restaurate, în cadrul colectivului de restaurare din serviciul Editur - Tipografie circa 1500 de documente vechi de brevet. Toate aceste documente sunt scanate în totalitate i p strate în bazele interne de date.

Toat activitatea Serviciului Editur - Tipografie este desf urat de personal de specialitate, cu înalt calificare; pentru activitatea de conservare-restaurare personalul a fost format i autorizat de Arhivele Nationale.

1.2. Completarea bazei informa ionale a OSIM, prin intrarea de documente provenite din schimburile interna ionale

OSIM prime te anual documente din literatura de specialitate, de la circa 42 de autorit i na ionale, regionale sau interna ionale. Documentele primite sunt, de regul , pe CD-ROM i, în unele cazuri, pe hârtie. Din anul 2000, au început s fie primite i documente pe DVD.

1.3. Achizi ia de noi publica ii - schimburi de documente între oficii

În anul 2003, OSIM a achizi ionat, prin BTJ, o serie de publica ii ap rute în România, dar i un num r de publica ii ap rute în str in tate. În acest sens, OSIM a primit un important ajutor din partea OMPI i OEB. Totodat , în anul 2003 a continuat s funcioneze i schimbul de informa ii între biblioteci; acest procedeu permite împrumutul, pe termen limitat, a unor lucr ri ce nu se

At the same time, a series of Cds on various subjects was elaborated. The State Office for Inventions and Trademarks Publishing House and Printing Workshop produces a wide range of documents from paper to CD-ROM and Internet and from classic publications to motion pictures and E-books.

The Printing Workshop also performs the preservation-restoration of old industrial property documents. About 1500 old patent documents were restored in 2003 by the restoration group of the Publishing House and Printing Division. All these documents are completely scanned and stored in the internal databases.

The entire activity of the Publishing House and Printing Division is carried on by highly qualified staff; regarding the preservation-restoration activity the staff was qualified and authorized by the National Archives.

1.2. Completion of the information database of the State Office for Inventions and Trademarks by the entry of documents derived from international exchanges

The State Office for Inventions and Trademarks annually receives specialized literature documents from about 42 national, regional or international authorities. The received documents are usually on CD-ROM and, in some particular cases, on paper. Since 2000, documents on DVD have also been received.

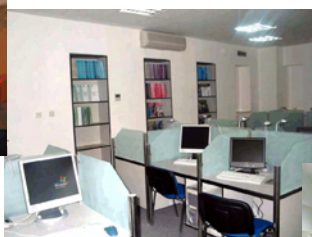
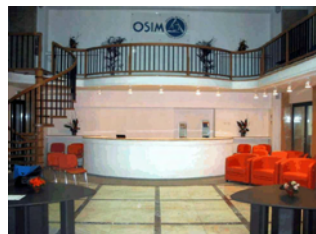
1.3. Acquisition of new publications - interoffice document exchanges

In 2003, the State Office for Inventions and Trademarks acquired through the Technical and Legal Library a series of publications issued in Romania but also a number of publications issued abroad. In this

g sesc în bibliotec i care nu mai sunt pe pia sau a c ror achizi ie definitiv nu este justificat . S-a folosit atât împrumutul inter-bibliotecar na ional, dar s-au realizat i foarte bune colabor ri cu biblioteca OMPI, Biblioteca INPI, Biblioteca Oficiului Olandez.

Având în vedere existen a unei vaste oferte de c ri sau periodice difuzate prin INTERNET, gratuite sau pl tite, în sarcina BJT a început elaborarea unui program destinat conceperii unei biblioteci virtuale, dedicate, în principal, problematicii protec iei propriet ii industriale.

Începând cu noiembrie 2003, accesul la informa ii în OSIM se realizeaz prin dou s li de lectur . Cea mai nou dintre ele a fost dat în folosin public , în noiembrie 2003.



Aceast sal modern , aflat în administra ia Bibliotecii OSIM, este destinat realiz rii conceptului “OSIM - o institu ie pentru comunitate”. În cadrul acestei abord ri, activit ile de bibliotec se diversific , mergând de la cele tradi ionale spre activit i noi, destinate, de regul , altor institu ii culturale.

1.4. Arhivarea informa iilor

Mare parte din informa iile OSIM sunt stocate în manier electronic . Printr-o conven ie cadru, stabilit cu Arhivele Na ionale

respect, an important support was given to the State Office for Inventions and Trademarks by WIPO and EPO. At the same time, the inter-libraries exchange of information continued functioning in 2003, allowing us to borrow, for limited periods of time, various works which are not available in the library or on the market, or whose acquisition is not justified. Not only the national inter-libraries exchange was employed, but a very good cooperation was achieved with the WIPO Library, The INPI Library, the Netherlands Office Library.

Taking into account the existence of an important offer of books or periodicals free of charge or paid, on the Internet, the Technical and Legal Library has also the responsibility to elaborate a program meant for making a virtual library in the field of protection of the industrial property.

Starting from November 2003, the information has been available through two reading halls. The new and modern Reading Hall was made available to the public in November 2003, it is under the management of the State Office for Inventions and Trademarks Library and it is meant for implementing the concept “*The State Office for Inventions and Trademarks - an institution in the service of the community*”.

In the framework of said approach, the activities of the library vary from the traditional activities to new ones, usually meant for other cultural institutions.

1.4. Information archiving

An important part of the information of the State Office for Inventions and Trademarks is stored electronically. According

ale României, o copie a acestor documente se păstrează în clădirea Arhivelor. Bazele de date interne sunt salvate pe CD-ROM și discuri magneto-optice și sunt copiate pe un sistem de calcul paralel. S-au început demersuri pentru realizarea și păstrarea unei asemenea copii și în cadrul unor sisteme informatice externe.

1.5. Restaurarea documentelor

Restaurarea și scanarea documentelor se face tot în cadrul Biroului de Multiplicare, Legătură, Restaurare-Conservare, Expediție. Documentele sunt păstrate în Arhiva OSIM, iar copiile electronice, în bazele de date interne, în format PDF. Încă din anul 2002, întreaga colecție România este scanată și stocată, pagină cu pagină, în format electronic, cuprinzând documentele din perioada 1906 - până astăzi. În anul 2003, a început activitatea de recuperare a unor lipsuri din Colecție precum și completarea datelor în baza de date a OSIM. Această activitate este desfășurată de serviciul Editură, în colaborare cu biroul Arhivă și serviciul Colecția Națională.

Este de menționat faptul că în anul 2003 s-a făcut reclasificarea unui mare număr de descrieri de brevet de invenție (peste 64000), din care cea mai mare parte - pe cale automată, pregătind astfel momentul trecerii la noul sistem al clasificării internaționale.

Prin activitatea arhivei, au început să fie valorificate, în diverse publicații, vechi documente de brevet și s-au început studii privind istoria tehnică și economică a României, folosind ca izvor istoric documentele de brevet. Un asemenea document este CD-ROM-ul denumit "*Pas reamăiastră*" și dedicat istoriei aviației în România.

În vederea bunei conservări a documentelor din Arhivă - documente unice, pe plan mondial - acestea sunt păstrate în rafturi metalice mobile. Tot în procesul de conservare, dar și de constituire a bibliotecii virtuale, o parte din lucrările rare ale BJT au

to the convention between the State Office for Inventions and Trademarks and the Romanian National Archives, a copy of said documents is stored in the Archives building. Internal databases are saved on CD-ROMs and on magneto-optical disks and are copied in a parallel computer system. Steps have been taken for making and storing such copies in external information systems.

1.5. Restoration of documents

The restoration of the documents is made within the Printing, Bookbinding, Preservation-Restoration and Dispatching Bureau. The restored documents are scanned and preserved in the Archive of the State Office for Inventions and Trademarks, while the electronic copies are stored in PDF format in the internal databases. Since 2002, the entire Romania's Patent Collection has been scanned and stored, page by page, in electronic format, comprising the documents corresponding to the period from 1906 to date. In 2003, the recovery of missing documents as well as the completion of the database of the State Office for Inventions and Trademarks with said data started. This activity is carried on by the Publishing House Division in cooperation with the Archive Bureau and the National Collection Division.

It is worth mentioning that the reclasification of a large number of patent descriptions (more than 64000) was performed in 2003, most of it automatically, thereby preparing the transition to the new international classification system.

Due to the activity of the archives, old patent documents started being reevaluated in various publications and studies concerning the technical and economical history of Romania using patent documents as a historical source were begun. Such a document is the CD-ROM named "*The Magic Bird*" and relating to the history of the aviation in Romania.

For a good preservation of the documents in the Archive - documents unique in the world - they are kept on metallic mobile shelves. During the same process for

început să fie scanate și copiate pe hârtie, documentul original urmând să fie tezurizat.

1.6. Informatizarea activității

În anul 2003, activitatea de informatizare a OSIM a avut, ca obiectiv major, realizarea, odată cu aderarea la Convenția Brevetului European, a accesului la sistemul EPOQUE.

Pentru realizarea acestui obiectiv, s-au derulat trei categorii de activități:

- pregătirea interconectării sistemelor informatice;
- dotarea corespunzătoare a locurilor de muncă;
- organizarea și formarea profesională a viitorilor utilizatori.

Conectarea fizică a sistemului informatic OSIM la sistemul OEB, prin rețeaua PATnet1, a avut loc în ziua de 19 februarie 2003, iar cea logică - în 27 februarie 2003, începând lucrul cu EPOQUE, sub sistemul WINDOWS 2000.

Pentru dotarea locurilor de muncă din examinarea de fond, cu stațiile de lucru necesare, s-a recurs la facilitatea oferită de programul PHARE 2000 și finanțarea proprie; ca urmare, au fost achiziționate echipamente compatibile cu cerințele EPOQUE, precum și unitățile de imprimare necesare. Pentru a răspunde cerințelor OEB, privitor la stabilirea unei maniere de colaborare cât mai eficiente, dar și pentru buna desfășurare a procesului viitor de formare și asistență pentru utilizatorii EPOQUE din OSIM, s-a realizat o structură organizatorică dedicată.

La finele anului 2003, s-a realizat, tot în colaborare cu OEB, trecerea interconectării cu OEB, pe noua rețea PATnet2.

Un alt moment major al procesului de informatizare a fost integrarea și predarea în folosință, în luna martie 2003, a modului Common-Software (CS), destinat serviciului Desene și Modele Industriale. În acest moment putem afirma că toate obiectele de

preservare a documentelor și pentru constituirea bibliotecii virtuale, s-a început scanarea și copierea pe hârtie a unei părți din operele deosebite ale Bibliotecii Tehnice și Juridice, documentul original fiind păstrat.

1.6. Computerization of the activity

In 2003, the computerization of the State Office for Inventions and Trademarks activity had, as a major objective, the access to the EPOQUE system at the same time with the accession to the European Patent Convention.

Three categories of activities were carried out for meeting this objective:

- preparation for the interconnection of the computer systems;
- appropriate endowment of the working places;
- organization and professional training of the future users.

The physical connection to the EPO system, by means of the PATnet1 network, of the computer system of the State Office for Inventions and Trademarks was done on 19 February 2003, and the logical connection on 27 February 2003 and it started working with EPOQUE under WINDOWS 2000 system.

The PHARE 2000 programme financing and the self-financing were used for endowing the working places in the substantive examination with the necessary working stations; as a result, there were purchased equipments compatible with the EPOQUE requirements as well as the necessary printing units. A dedicated organizational structure was performed for meeting the EPO requirements related to establishing a collaboration as efficient as possible but also for the good development of the future process for training and assistance for the EPOQUE users of the State Office for Inventions and Trademarks.

At the end of 2003, the interconnection with EPO was changed on the new PATnet2 network, also in cooperation with EPO.

Another major moment of the computerization process was the implementation and the commencing of the Common-Software (CS) mode meant for the Industrial Design Division, in March 2003. In this moment we

proprietate industrial administrate de OSIM sunt reprezentate în CS.

Un moment important a fost finalizarea proiectului nr. 32 din lista de proiecte SCIT a OMPI, proiect propus și coordonat de experții informaticieni din OSIM. Acest proiect permite ca, într-o lume în care evidența exactă a momentului la care un document a devenit public a devenit dificil, să se constituie o evidență clară a acestor evenimente.

La finele anului 2003, a fost dat în folosință noua pagină WEB a OSIM.

2. Dezvoltarea sistemului de servicii oferite de OSIM, în domeniul invențiilor, mărcilor, desenelor și modelelor industriale

Sistemul de servicii OSIM a suferit o importantă modificare organizatorică, toate activitățile de analiză și sinteze documentare fiind integrate unui singur serviciu. Acest fapt a permis, dincolo de unificarea administrativă a activității și mărirea flexibilității administrative, pregătirea unor noi categorii de servicii, precum și tratarea unitară, nesectară, a nevoilor clienților.

În anul 2003, activitatea Serviciului Analiză și Sinteze Documentare (ASD) a înregistrat o creștere față de anul 2002, sub toate aspectele.

O realizare importantă a Serviciului ASD, în 2003, a fost inițierea *“Programului InovIMM” - Inovare pentru întreprinderile mici și mijlocii*, program care a început prin a oferi un pachet de servicii dedicate, cu precizie, IMM-urilor, în domeniul cercetării literaturii de brevete ca o premiză a inovării în activitatea curentă a acestora. Trebuie menționat faptul că *“Programul InovIMM”* își desfășoară activitatea sub o marcă proprie.

O realizare importantă, în 2003, este îmbunătățirea ofertei de servicii în domeniul invențiilor, prin introducerea, de la 1 iulie 2003 a unui număr de patru servicii noi, de cercetări documentare din literatura de brevet.

may state that all the industrial property objects administrated by the State Office for Inventions and Trademarks are represented in the CS.

An important moment was the finishing of the project number 32 of the WIPO SCIT project list, project proposed and coordinated by the computer experts of the State Office for Inventions and Trademarks. This project allows a clear record of the events in a world where the exact record of the moment when a document has become public is difficult.

The new WEB page of the State Office for Inventions and Trademarks was completed and started operating at the end of 2003.

2. Development of the System of Services Offered by the State Office for Inventions and Trademarks in Patent, Trademark and Industrial Design Field

The service system of the State Office for Inventions and Trademarks suffered an important organizational modification, all the documentary search analysis and synthesis activities being integrated into a single service. This fact allowed, beyond the activity administrative unification and the increase of administrative flexibility, the preparation of a new category of services as well as a unitary treatment of the clients' needs.

In 2003, the activity of the Documentary Search Analysis and Synthesis Division (ASD) registered an increase under all the aspects, in comparison with 2002.

In 2003, an important achievement of the ASD Division was the initiation of the *“InovIMM Programme” - Innovation for the small and medium-sized enterprises*, a program which started by offering a service package dedicated particularly to small and medium-sized enterprises, in the field of searching the patent literature as a premise of the innovation in their current activity. It should be mentioned that the *“InovIMM Programme”* carries on its activity under its own mark.

An important achievement in 2003 is the improvement of the service offer in the patent field, by introducing four new services of documentary search in the patent literature, starting on the 1 July 2003. The effect was the

Acest lucru a avut ca efect creșterea numărului de solicitări, rezultat din bunele relații pe care serviciul le-a dezvoltat cu clienții săi. Mai trebuie menționat faptul că în anul 2003 au fost primite comenzi de cercetări documentare din străinătate.

increase in the number of requests, also resulting from the good relations the division developed with its clients. It may also be mentioned that in 2003 there have been received the first documentary search orders from abroad.

Tabelul nr. 4 - Servicii înregistrate în anul 2003

Table no. 4 - Services registered in 2003

Domeniul activității de servicii Service activity field	Nr. lucrări, 2003 Number of works in 2003
Invenții - Cercetări Documentare Inventions - Documentary Searches	115
Invenții - Cercetări Risc de Contrafacere Inventions - Counterfeit Risk Searches	41
Mărci Marks	790
Desene / Modele Industriale Industrial designs	5

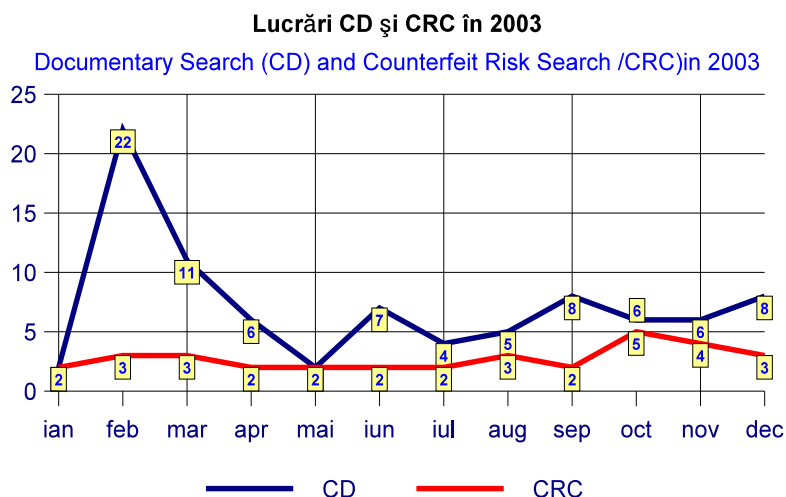
Așa cum s-a menționat anterior, activitatea de servicii în domeniul invențiilor a crescut substanțial în 2003, față de anul precedent. Dacă în anul 2002 au fost înregistrate 64 comenzi de cercetări documentare, în 2003 s-au înregistrat 115 comenzi, ceea ce reprezintă o creștere de 80%.

Comenzile de servicii în domeniul invențiilor au fost din categoria cercetărilor documentare și a celor privind riscul de contrafacere. Repartizarea lucrărilor este prezentată în figura de mai jos.

As previously mentioned, the service activity in the field of inventions substantially increased in 2003 in relation to the previous year. If there were registered 64 documentary search orders in 2002, in 2003 there were registered 115 orders, this representing a 180% increase.

The service orders in the invention field were in the category of the documentary searches and the searches related to the counterfeit risk. The distribution of the works is presented in the figure below.

Fig. 1



Dacă în anul 2002 consilierii de proprietate industrială reprezentau circa 12% din numărul solicitanților de cercetări documentare, în anul 2003, proporția acestora a crescut de peste trei ori, ajungând la 39%. Restul solicitanților îl reprezintă societățile comerciale, cu excepția a 5,2% proporție reprezentat de persoane fizice.

Au fost rezolvate, în termenul solicitat, un număr de 790 de lucrări. Rezultatele obținute, din punctul de vedere al numărului de lucrări, sunt prezentate în figura nr. 2.

If the industrial property attorneys represented about 12% of the number of service applicants in 2002, in 2003 their ratio increased more than three times, reaching 39%. The remainder of applicants is represented by the trade companies, except for 5.2% represented by natural persons.

A number of 790 works were solved within the requested time period. The obtained results are presented in the figure number 2, from the point of view of the number of works.

Evoluția numărului de lucrări

The evolution of the number of works

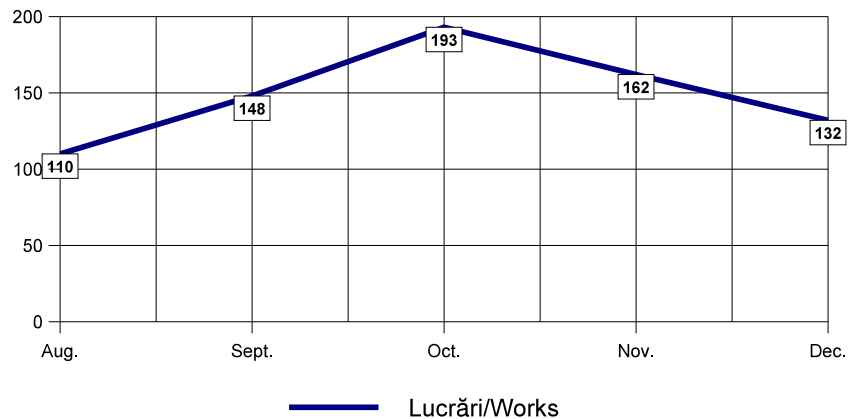


Fig. 2

Având în vedere, totuși, perioada de referință, relativ scurtă, nu se pot trage concluzii privind tendința numărului de lucrări de cercetări documentare mărci care se solicită lunar.

Taking into account the relatively short reference period, there cannot be drawn conclusions regarding the tendency of the documentary searches for marks which are applied for monthly.

1. Activitatea de investiții

În anul 2003, s-a finalizat investiția “Consolidare OSIM - corp de legătură”, începută în anul 2002. Corpul de legătură adăpostește o frumoasă sală de lectură, decorată și dotată la nivelul anului 2003. Peste corpul de legătură, s-a realizat o terasă circulabilă, care are în centrul său un luminator ornamental.

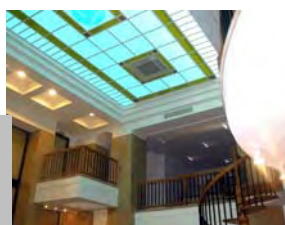
O altă investiție realizată în anul 2003 a constituit-o refacerea fațadei de sud a corpului principal OSIM și realizarea mezaninului aceluiasi corp. Fațada clădirii de bază a fost refăcută, pentru a crea o concordanță între cele două clădiri ale Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci și curtea interioară, a acestora. Corpul de legătură și toate suprafețele vitrate, din zonele de acces al publicului, au fost personalizate prin sigle ale Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, în toate variantele, sub luminator realizându-se și un plafon ornamental, toate fiind obiectul unui alt contract de investiție, finalizat în cursul anului 2003.



1. Investment activity

The “*Consolidation of the State Office for Inventions and Trademarks - connection building*” investment, started in 2002, was finished in 2003. The connection building shelters a beautiful reading hall decorated and endowed with equipments at the level of 2003. Over the connection building there spans a walking terrace which has in the centre an ornamental skylight.

Another investment in 2003 consisted in rebuilding the south facade of the State Office for Inventions and Trademarks main building and in carrying out the mezzanine of the same building. The facade of the main building was rebuilt for harmonizing the two buildings of the State Office for Inventions and Trademarks and the inner court thereof. The connecting building and all the glass surfaces in the public access area were personalized by all variants of sigles of Office for Inventions and Trademarks, under the skylight being carried out an ornamental ceiling, all these being the object of a different investment contract finished in 2003.



2. Activitatea de audit

Activitatea de audit public intern s-a reorganizat în cursul anului 2003, în conformitate cu prevederile Legii nr. 672/2002 și a ordinului Directorului general, nr. 9/30 ianuarie 2003, funcționând cu doi auditori, ca un compartiment special, distinct, subordonat direct acestuia.

La baza activității de audit public intern, au stat obiectivele din planul anual, de aici, și s-a materializat în rapoartele privind respectarea, cu strictețe, a prevederilor legale în utilizarea tuturor fondurilor necesare pentru desfășurarea, în condiții optime, a activității Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci, având în vedere prevederile bugetului de venituri și cheltuieli, în strânsă corelație cu sarcinile propuse.

3. Bugetul de venituri și cheltuieli

Bugetul de venituri și cheltuieli al Oficiului de Stat pentru Invenții și Mărci a fost elaborat, conform normelor metodologice, aprobate de Ministerul Finanțelor Publice și aprobat de Directorul general, cu avizul Ministerului Finanțelor Publice.

În anul 2003, veniturile OSIM au fost realizate din taxe pentru examinarea cererilor de titluri de protecție (brevete, certificate de marcă, certificate design industrial), menținerea în vigoare a titlurilor de protecție, publicații și alte venituri reprezentând servicii, taxe de desemnare pentru cererile de extindere a brevetelor europene în România etc.

Veniturile realizate de către Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci au crescut cu 20,8% față de veniturile realizate în anul 2002.

În Capitolul XII - Anexa V, tabelul nr. 1 și figură, sunt evidențiate veniturile realizate de OSIM în anii 2001 - 2003.

2. Auditing activity

The activity of internal public auditing was reorganized in 2003, according to the provisions of the Law no. 672/2002 and the Order no. 9/30 January 2003 of the Director General, being carried on by two auditors, as a special separate division directly subordinated to the Director General.

The internal auditing activity is based on the objectives of the annual action plan and is materialized in the reports regarding the strict observance of the legal provisions related to the use of all the necessary funds for carrying on, in optimal conditions, the activity of the State Office for Inventions and Trademarks, taking into account the income and expenditure budget, closely correlated to the proposed tasks.

3. The Income and Expenditure Budget

The income and expenditure budget of the State Office for Inventions and Trademarks was elaborated according to the methodological norms approved by the Ministry of Public Finances, and was approved by the Director General, with the approval of the Ministry of Public Finances.

In 2003 the income of the State Office for Inventions and Trademarks originated in the collection of fees for the examination of applications for protection titles (patents, trademark certificates, industrial design certificates), fees for maintenance in force of the protection titles, publications and other revenues representing services, designation fees for applications for the extension of the European patents in Romania etc.

The income achieved by the State Office for Inventions and Trademarks increased by 20.8% in relation to the income achieved in 2002.

In the Chapter XII - Annex V, table 1 and figure, there is outlined the income achieved by the State Office for Inventions and Trademarks in the period 2001 - 2003.

Cheltuielile înregistrate au fost efectuate pentru asigurarea funcționării instituției, precum și pentru investiții.

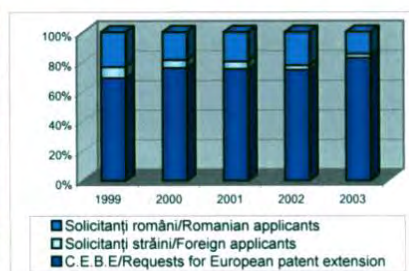
După cum se poate observa, din tabelul nr. 2 și figură, Capitolul XII, Anexa V - cheltuielile - pe total - au crescut față de anul 2002, cu 17,3%. O scădere a cheltuielilor a fost înregistrat în anul 2003, la capitolul cheltuieli de capital (15,6%).

The recorded expenditures were effected in order to ensure the institution functioning as well as for investments.

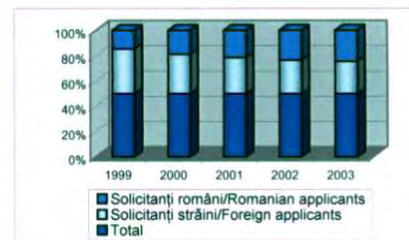
As it can be noticed in table no. 2 and figure, Chapter XII, Annex V - the total expenditures - increased by 17.3% related to the expenditures recorded in 2002. In 2003 a decrease of the capital expenditures (15.6%) was recorded.

- Cereri de brevet depuse / Filed applications

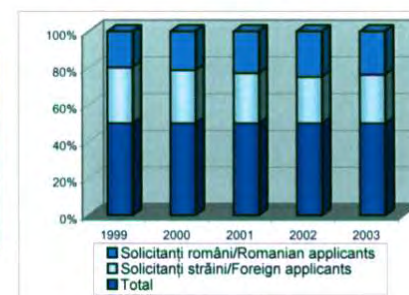
Tabelul nr. 1 - Cereri de brevet de invenție - Patent applications						
	1999	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Solicitanți români <i>Romanian applicants</i>	1061	1003	1128	1477	881	- 40,4%
Solicitanți străini - din care: <i>Foreign applicants - total number wherefrom</i>	342	289	281	205	165	- 19,5%
- cereri pe cale națională <i>- applications by national route</i>	56	63	45	34	36	- 5,9%
- cereri pe cale PCT <i>- applications by PCT route</i>	286	226	236	171	129	- 24,6%
Total (Legea nr. 64/1991) <i>Total (Law no. 64/1991)</i>	1403	1292	1409	1682	1046	- 37,8%
Cereri de extindere a brevetului european <i>Requests for European patent extension</i>	3136	4063	4278	4885	4909	0,5%
Total	4539	5355	5687	6567	5955	- 9,3%



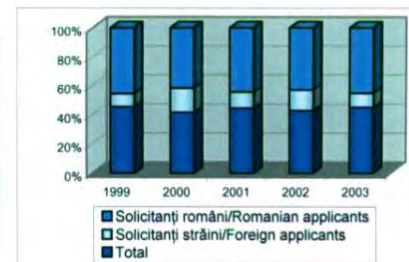
Tabelul nr. 2 - Cereri de înregistrare a mărcilor - Trademark registration applications						
	1999	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Solicitanți români <i>Romanian applicants</i>	2625	4241	5374	6026	6840	13,5%
Solicitanți străini - din care: <i>Foreign applicants - total number wherefrom</i>	6535	7085	7198	6837	7213	5,5%
- cereri pe cale națională <i>- applications by national route</i>	1143	1187	1075	950	962	1,3%
- cereri pe cale Madrid <i>- applications by Madrid route</i>	5392	5898	6123	5887	6251	6,2%
Total	9160	11326	12572	12863	14053	9,3%



Tabelul nr. 3 - Cereri de înregistrare desene și modele industriale - Industrial design registration applications						
	1999	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Solicitanți români <i>Romanian applicants</i>	529	636	793	846	705	13,5%
Solicitanți străini <i>Foreign applicants</i>	821	864	942	862	791	- 8,2%
Total	1350	1500	1735	1708	1496	- 12,4%



Tabelul nr. 4 - Cereri de brevet pentru soiuri de plante - Plant variety patent applications						
	1999	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Solicitanți români <i>Romanian applicants</i>	10	10	4	15	23	53,3%
Solicitanți străini <i>Foreign applicants</i>	2	4	1	5	5	0%
Total	12	14	5	20	28	40,0%



- Cereri depuse / Filed applications

Tabelul nr. 5 - Cereri de brevet de invenție repartizate pe unități administrative - Patent applications arranged according to the administrative units											
Unități administrative Administrative units	Cereri de brevet de invenție Patent applications					Unități administrative Administrative units	Cereri de brevet de invenție Patent applications				
	1999	2000	2001	2002	2003		1999	2000	2001	2002	2003
București	299	279	359	497	352	Neamț	38	42	41	45	20
Iași	137	120	113	256	60	Brașov	27	28	21	20	18
Dolj	24	33	42	23	36	Maramureș	24	23	15	24	18
Suceava	16	27	40	80	28	Constanța	7	31	18	41	16
Cluj	38	22	31	36	27	Galați	26	15	76	23	16
Bihor	4	6	5	30	25	Vâlcea	28	34	18	10	16
Bacău	27	27	32	34	24	Hunedoara	12	12	14	22	14
Prahova	42	43	46	39	23	Alba	6	6	2	7	13
Dâmbovița	13	12	4	20	22	Altele/Others	263	227	228	227	112
Timiș	30	16	22	43	21	Total	1061	1003	1128	1477	861

Tabelul nr. 6 - Cereri de înregistrare marcă, repartizate pe unități administrative - Trademark applications arranged according to the administrative units											
Unități administrative Administrative units	Cereri de înregistrare marcă Trademark registration applications					Unități administrative Administrative units	Cereri de înregistrare marcă Trademark registration applications				
	1999	2000	2001	2002	2003		1999	2000	2001	2002	2003
București	1497	2249	2345	2631	3020	Mureș	48	120	135	209	134
Bihor	161	250	361	498	410	Suceava	13	62	66	39	90
Ilfov	89	121	182	246	393	Bacău	33	31	32	45	88
Galați	34	37	311	211	385	Maramureș	18	28	40	50	83
Cluj	85	108	130	178	245	Harghita	26	53	68	70	81
Brașov	81	202	117	171	193	Sibiu	6	34	27	80	81
Constanța	62	114	61	194	184	Dolj	33	44	39	69	78
Timiș	132	153	177	221	173	Neamț	22	25	61	87	76
Prahova	44	128	198	201	172	Altele/Others	201	373	920	630	809
Iași	40	109	104	196	145	Total	2625	4241	5374	6026	6840

Tabelul nr. 7 - Cereri de înregistrare desene și modele industriale, repartizate pe unități administrative - Industrial design applications arranged according to the administrative units											
Unități administrative Administrative units	Cereri de înregistrare DMI Design registration applications					Unități administrative Administrative units	Cereri de înregistrare DMI Design registration applications				
	1999	2000	2001	2002	2003		1999	2000	2001	2002	2003
București	210	229	303	250	193	Dâmbovița	1	4	11	10	19
Bihor	28	25	38	18	46	Harghita	11	12	25	21	17
Cluj	16	24	32	38	40	Sibiu	21	11	21	16	17
Mureș	16	29	22	122	38	Bistrița Năsăud	17	3	6	3	15
Ilfov	21	26	15	42	34	Galați	0	4	14	8	15
Bacău	6	8	36	16	31	Botoșani	15	8	12	6	14
Brașov	12	29	13	21	26	Alba	2	1	24	5	13
Timiș	23	26	25	36	26	Buzău	20	38	14	15	13
Arad	7	8	17	12	21	Altele/Others	435	146	147	197	106
Iași	9	5	19	10	21	Total	529	636	793	846	705

- Examinare cereri / Applications examination

Tabelul nr. 1 - Examinarea preliminară a cererii de brevet de invenție - Preliminary examination of the patent application					
	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Notificări transmise solicitanților Notifications sent to the applicants	912	2151	2350	1628	-30,7%
Cereri de brevet de invenție publicate Published patent applications	768	979	1038	870	-16,2%
Cereri de brevet transferate în examinarea de fond Patent applications transferred into the substantive examination	1129	1216	1346	945	-29,8%
Hotărâri respingere/retragere Decisions to reject/withdraw	314	423	378	428	13,2%

Tabelul nr. 2 - Examinarea în fond a cererilor de brevet de invenție - Substantive examination of the patent applications					
	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Examinare cereri de brevet românești Romanian applications examination	1217	960	770	992	28,8%
Examinare cereri de brevet straine - total Foreign applications examination	530	445	338	377	11,5%
- pe cale națională - by national route	197	152	80	72	-10,0%
- pe cale PCT - by PCT route	333	293	258	305	18,2%

Tabelul nr. 3 - Perioada de examinare a cererilor de brevet - Examination period of patent applications					
	1999	2000	2001	2002	2003
Numărul mediu de luni per cerere de brevet Average number of months per examined patent application	49,9	53,7	55,2	60,3	57,5

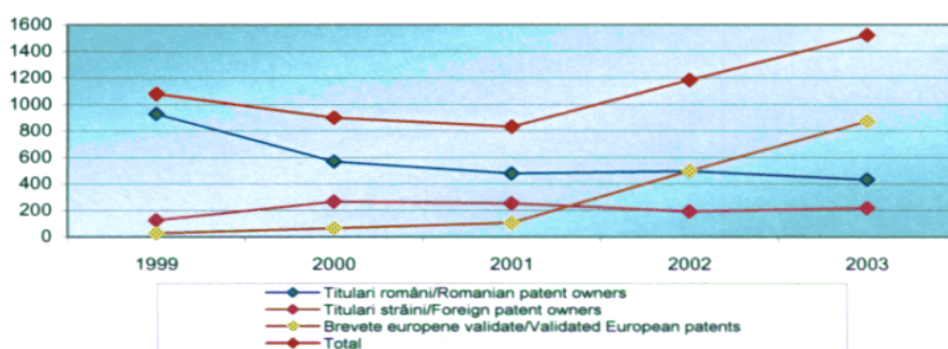
Tabelul nr. 4 - Cereri de înregistrare de marcă și reînnoiri examinate - Examined trademark registration and renewal applications					
	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Cale națională National route	8975	7096	7332	7076	-3,5%
Cale internațională International route	7218	8577	6838	7223	5,6%
Reînnoiri Renewals	1699	986	960	919	-4,3%
Total	17892	16659	15130	15218	0,6%

Tabelul nr. 5 - Cereri de înregistrare a desenului sau modelului industrial examinate - Examined industrial design applications					
	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Hotărâri admitere Decisions to accept registration	1316	1434	1467	1144	-3,5%
Hotărâri de respingere Decisions to refuse registration	42	98	75	98	5,6%
Total	1358	1532	1542	1242	0,6%

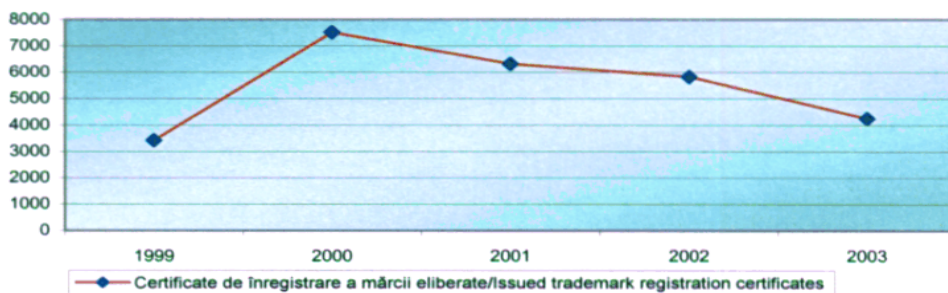
Tabelul nr. 6 - Cereri de brevet pentru soiuri de plante examinate - Examined plant variety patent applications					
	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Hotărâri de acordare Granted decisions			13	45	240%

- Eliberare acte de protecție / Issuance of protection documents

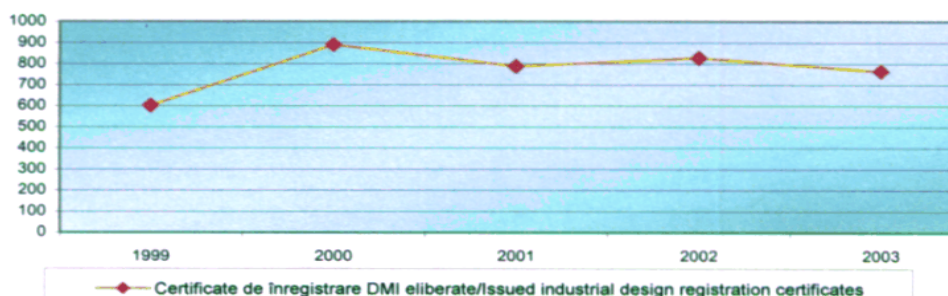
Tabelul nr. 1 - Brevete de invenție eliberate - Issued patents						
	1999	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Titulari români Romanian patent owners	928	569	478	496	431	- 13,1%
Titulari străini Foreign patent owners	124	265	251	190	217	14,2%
Total	1052	834	729	686	648	- 5,5%
Brevete europene validate Validated European patents	26	65	103	497	873	75,7%
Total	1078	899	832	1183	1521	28,56%



Tabelul nr. 2 - Certificate de înregistrare a mărcii eliberate - Issued trademark registration certificates						
	1999	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Total	3421	7517	6318	5820	4247	- 27,0%

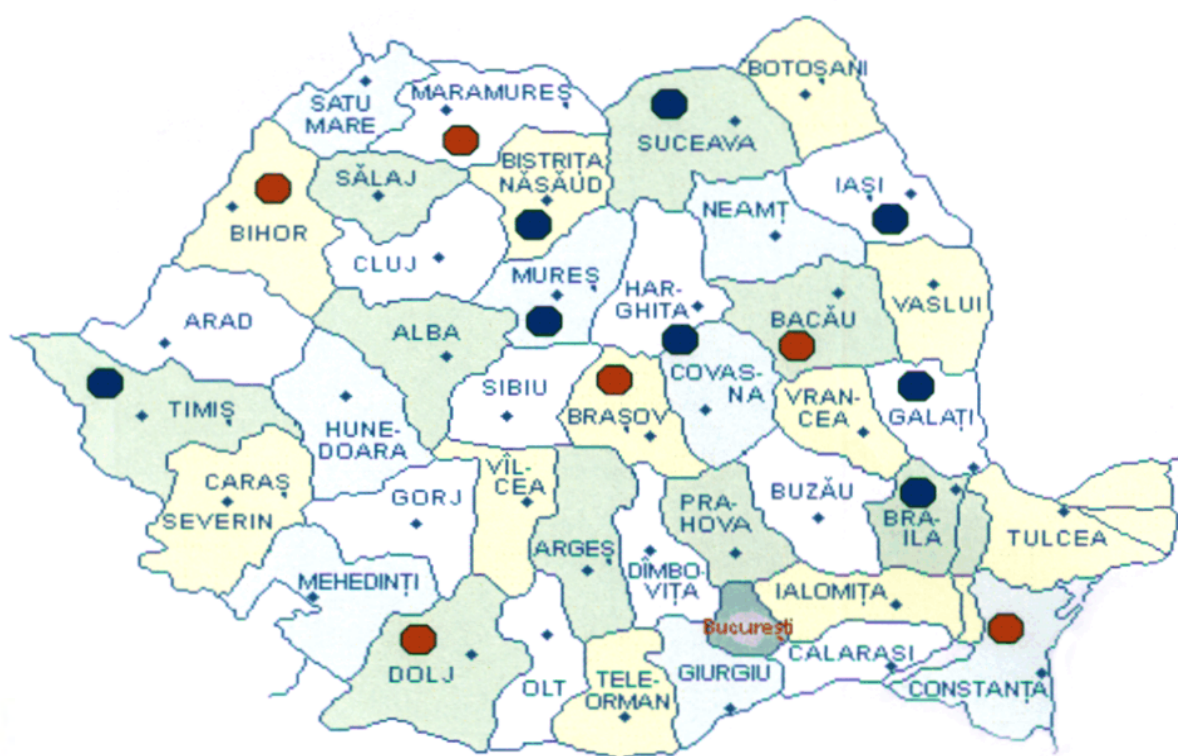


Tabelul nr. 3 - Certificate de înregistrare DMI eliberate - Issued industrial design registration certificates						
	1999	2000	2001	2002	2003	2003/2002
Total	601	889	788	827	763	- 7,7%



- Centre regionale / Regional centres

Tabelul nr. 1 - Centre regionale - Regional centres	
	2003
Total Centre Regionale - din care	14
Sum total Regional centres - of which	
Camere de Comerț Chambers of Commerce	8
Universități tehnice Technical Universities	3
Asociații ale IMM-urilor Associations of the Small and Medium-Sized Enterprises	2
Organizații independente Independent organizations	1



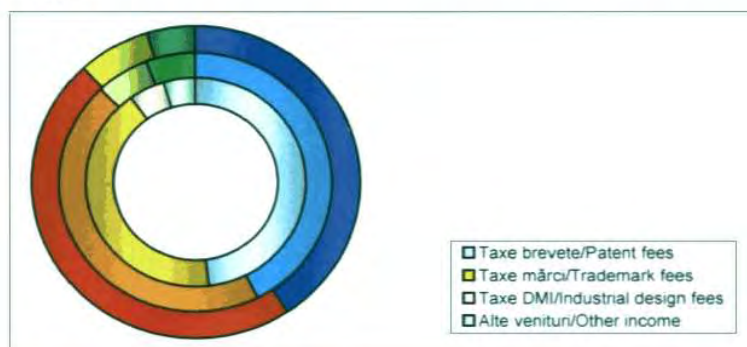
- Din 15 iulie 1999 / From 15 of July 1999
- Din 25 ianuarie 2001 / From 21 of January 2001

- Bugetul de venituri și cheltuieli / The income and expenditure budget

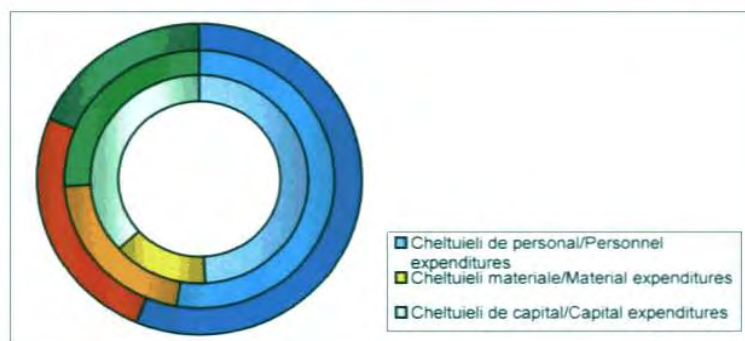
Tabelul nr. 1 - Venituri realizate - mii lei			
- Achieved income - thousand lei			
Denumire	Venituri realizate în 2001	Venituri realizate în 2002	Venituri realizate în 2003
Denomination	Achieved income in 2001	Achieved income in 2002	Achieved income in 2003
Venituri curente	89499727	114520960	151064626
Current income			
- taxe brevete	43012587	48792539	61076125
- patent fees			
- taxe mărci	37489468	51627853	72048655
- trademark fees			
- taxe DMI	4719642	7538092	11010267
- industrial design fees			
- alte venituri	4278030	6562476	6929579
- other income			
Total	89499727	125079258*	151064626

* În suma de 125.079.258 mii lei este inclusă și suma de 10.558.298 mii lei. Sumă ce reprezintă - Disponibil din anii precedenți

* in the amount of 125079258 thousand lei there is included the sum of 10558298 thousand lei which represents the available funds from the preceding years



Tabelul nr. 2 - Cheltuieli efectuate - mii lei			
- Effected expenditures - thousand lei			
Denumire	Cheltuieli realizate în 2001	Cheltuieli realizate în 2002	Cheltuieli realizate în 2003
Denomination	Effected expenditures in 2001	Effected expenditures in 2002	Effected expenditures in 2003
Cheltuieli de personal	51806645	60134065	75684320
Personnel expenditures			
Cheltuieli materiale	14959102	24691891	33481658
Material expenditures			
Cheltuieli de capital	38777257	29336251	24760445
Capital expenditures			
Total	105543004	114162207	133926423



PERSONALUL OFICIULUI DE STAT PENTRU INVENTII SI MĂRCI



STATE OFFICE FOR INVENTIONS AND TRADEMARKS STAFF

În anul 2003 Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci a cuprins un număr de 305 salariați din care 22% bărbați și 78% femei.

In 2003, the State Office for Inventions and Trademarks had a number of 305 employees of which 22% men and 78% women

Personalul OSIM din anul 2003 / The State Office for Inventions and Trademarks staff

(Nume și prenume / Last name and first name)

Afrăsine Victoria
Aldescu Adriana
Aldoiu Mircea
Alecsandru Petre
Alexandru Laura Cristina
Andrei Ana
Andrei Georgeta
Andrei Liliana
Andronache Paul
Anghel Doina
Anghel Radu Nicolae
Angheluță Mihaela
Antoniou Lelia
Apostol Cristina
Apostol Ana
Ardeleanu Ruxandra Raluca
Arghirescu Marius
Arnăutu Vasilica
Atănăsoaie Adriana Rosita
Bacalu Elena
Bacalu Georgian
Badea Liliana
Baleca Rodica
Bararu Cristina-Maria
Bădărău Alexandru
Bădulescu Florina

Bănică Daniela
Bărbulescu Magdalena
Bărbulescu Floarea
Bălbâie Elisabeta
Berde Sofia
Berendea Ecaterina
Bivolariu Mariana Mirela
Blaga Roxana Camelia
Bobe Elena
Bolinteanu Florentina
Bondar Daniela
Bondar Elena
Boreschievici Bogdan Dumitru
Breazu Nicoleta
Bucșă Gheorghe
Bularda Mitrița
Bulgăr Liviu Antoniu
Busuioc George Bogdan
Butcă Daniela
Butnariu Corina
Cardaș Mariana
Cârstea Constantin
Chirea Ioana
Chiru Claudia
Chiru Ondina
Chiru Marin

Chirulescu Daniela
Ciobanu Răzvan Ion
Ciontu Petru
Ciucă Mihaela Elena
Ciurea Adina Luminița
Cocoș Ștefan
Code Mariana
Codrean Bogdana Mariana
Codreșin Coca Virginia
Coiciu Elena Florica
Colisnicinco Nathalie
Comănescu Romița
Cornea Lavinia Ramona
Crețu Adina
Crețu Valentin
Danciu Cristina Oana
Dancău Alexandra
Dăncescu Victoria
Dedu Gabriela
Dincă Adela
Dincă Maria Paula
Dinescu Ovidiu Manoel
Diță Cristian
Diță Stela
Diță Daniela
Dobre Liliana
Dobre Maria Magdalena
Dobrică Diana
Donose Vasilica
Donțu Victoria
Dorobanțu Giorgiana
Dragnea Liliana
Dragomir Florina
Dumitrescu Ștefania
Dumitru Oana Codruța
Dumitru Alina Georgiana
Dumitru Daniela
Dumitru Eugenia
Dumitru Ana
Eane Ionel Adrian
Enăchescu Laurențiu
Endeș Ana Maria
Enea Florica
Enescu Gabriela
Eremia Laura
Erhan Valeriu

Filip Olimpia
Filip Silvia
Florea Stela
Gavrilă Octavian
Gavrilă Narcisa
Geambazu Valeriu
Geavela Atanase
Georgescu Cornelia
Georgescu Florentina
Georgescu Mirela Liliana
Gheorghe Cristina
Gheorghe Silvia
Ghinea Doina
Ghizaru Lelia
Giurgiu Adriana
Glatcov Ioana
Glodeanu Cristina
Goia Maria
Gonciulea Mihaela Dorina
Graciov Elena
Grigore Alexandru
Gruber Elena
Gruia Dan Mihail
Gruia Amelia Elena
Gurzău Ioan
Guttman Estella
Hahue Mariana
Hăulică Mariela Luminița
Ignat Marin
Ignat Victorița
Ioachim Dorinel
Ioachim Mihaela
Ioanițescu Cezarina
Ion Adina
Ionescu Anca Simona
Ionescu Bucura
Ionescu Cornelia
Ionescu Daniela Ioana
Ionescu Ligia Mariana
Ionică Ștefan
Ioniță Dorinel
Iordache Despina
Iovițu Margareta
Kleininger Elena
Leșeanu Iuliana
Licareț Constanța

Limbidis Venera
Lungu Angela
Luță Doina
Macoveanu Elena
Macrea Eugenia
Măjer Tuia
Mărculescu Margareta Delia
Mărghescu Mădălina
Mărghescu Mihaela
Marin Marius Adrian
Marin George
Marin Valeria
Marinescu Elena
Maruda Oana
Maruda Marius
Matei Filofteia
Mellak Laura Serena
Mihăescu Cătălina
Mihăescu Maria
Mihalcea Aurelia
Mirea Camelia Maria
Mirghiș Elisabeta
Mocanu Cristina
Mocanu Mihaela Luiza
Mocanu Nicoleta Adina
Mocofănescu Anca
Mocofănescu Marius Gruia
Moiescu Ioana
Moiescu Radu Costin
Moraru Constanța
Moroianu Iuliana Emilia
Moșinschi Ștefan
Moșoianu Mariana
Murăruș Nicolae
Muscalu Mariana
Naicu Angela Mihaela
Nan Tamara
Nechita Gheorghe
Neculcea Victorița
Nedelcu Silica
Negoiță Adriana
Negoiță Adrian
Negoiță Mira
Negrei Daniela
Nichita Viorel
Nicola Anastasâia

Nicolae Eugenia
Nicolae Luiza
Niculae Alexandra
Niculescu Adrian
Niculescu Elisabeta
Oblemenco Petruța
Ocheană Daniela
Ohan Petre
Oltenașu Paula Elisabeta
Oprescu Eugenia
Pallade Marilena
Pandele Mariana
Papadatu Florica
Paraschiv Elena
Paraschiv Adriana
Patriche Cornel
Păun Mariana
Pencu Georgeta
Petcu Dan
Petrescu Antigona Mihaela
Petrescu Corneliu
Petrescu Cristina
Petrescu Ioan Cristea
Pioaru Dan
Pîslaru Oana
Poenaru Rodica Mariana
Popa Florin
Popescu Aloma Elena
Popescu Ana
Popescu Emilia
Popescu Livia
Popescu Mariana
Popescu Mădălina Cornelia
Popescu Mihaela
Popescu Sabina
Popescu Tiberiu Dumitru
Pordea Viorel
Postăvaru Alice Mihaela
Poteră Ștefania
Potoroacă Cristian
Prejbeanu Ana
Puiu Verginica
Radu Robert Traian
Radu Tatiana
Raicu Mariana
Răducan Maria

Robu Lidia
Roman Ileana
Roșu Loredana
Sandu Petruța
Savin Rodica
Savin Radu
Săndulescu Carmen Narcisa
Scăunașu Elisabeta
Scurtu Lucia
Scurtu Viorel
Slav Denis
Sogor Anca
Solzaru Carmen
Sorică Nicolae
Spătaru Magdalena
Spînu Rada
Stamate Rodica
Stan Mirela
Stanciu Adina
Stanciu Angela
Stancu Ioan
Stancu Laura
Stroe Ovidiu Marius
Stoica Elena
Șerban Mihaela
Ștefan Carmen
Ștefan Marcel Codin
Ștefănescu Roselina Daniela
Ștrec Alexandru Cristian
Tănase Sorina Luminița
Tărnăuceanu Elena Elvira
Tărnăuceanu Brîndușa
Târcolea Mihaela
Tenea Gabriela
Teodorescu Daniela

Teodorov Ștefana
Terteleac George
Terteleac Adriana
Tiugan Dragoș Tudor
Toltică Claudia Irina
Trancă Daniela
Tudor Victorița
Tudorașcu Steluța
Turcu Reliana
Turtoi Răducu
Țibu Doina
Uban Mihaela
Udrea Maria
Uhr Mihaela
Ungureanu Brîndușa
Ungureanu Gabriel
Ursulean Mihaela
Urucu Lucia Ruxandra
Varga Gábor
Vasilescu Ion
Văleanu Irina
Văleanu Roxana Dana
Vâlcu Florina
Velciu Emanuel
Verișan Mariana
Vilcică Mihaela
Vlad Elena
Vlad Nicoleta Nuți
Vlaicu Mariana
Vlădescu Catrinel Liliana
Voicu Raluca
Zamfir Nicolae
Zăngănescu Renate Cristina
Zgarbură Mihaela

Redactare:

Drawing up: **Georgeta Pencu**

Traducere:

Translation: **Lelia Antoniu, Mihaela Uban, Mariana Cardaş, Steluța Tudorașcu**

Grafică și tehnoredactare computerizată:

Computer - aided graphics and desktop publishing: **Cristina-Maria Bararu**

Procesare foto:

Photos: **Daniela Trancă**

Bun de tipar, versiunea română:

Ready for printing Romanian version: **Rodica Stamate**

Bun de tipar, versiunea engleză:

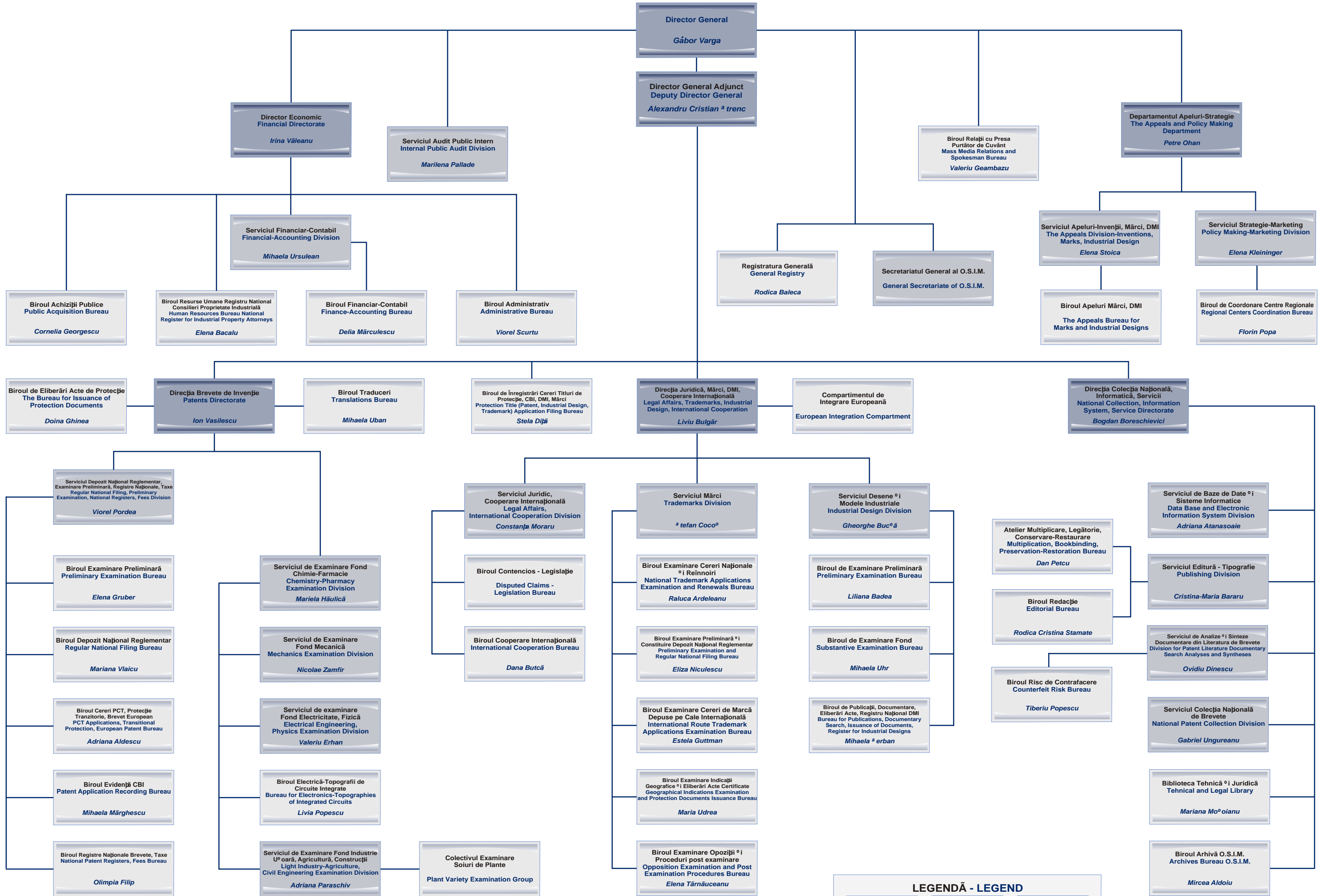
Ready for printing English version: **Lelia Antoniu**

Publicat și editat de: **Editura OSIM**

Published and edited by: **OSIM Editing House**

Tipărit de: **Tipografia OSIM**

Printed by: **OSIM Printing House**



LEGENDĂ - LEGEND

DIRECȚII DIRECTORATES	SERVICII DIVISIONS	BIROURI BUREAUS
----------------------------------	-------------------------------	----------------------------

FILM

Tipografia OSIM
OSIM Printing House



FILM

Restaurarea documentelor
Restoration of documents



FILM

Sala de lectură
OSIM Reading Hall



FILM

GAUDEAMUS 2003





OFICIUL DE STAT PENTRU INVENȚII ȘI MĂRCI

Strada Ion Ghica nr. 5, Sector 3, București, România
Tel.: +401 315.19.66
Fax: +401 312.38.19
e-mail: office@osim.ro
http: www.osim.ro

ISSN 1582 - 4845